جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية

بحث تكميلى لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب:
ذوالفكر
رقم التسجيل :
١١٧٢٠٠٤٠

تحت إشراف:
أ.د. محمد عينين
د. محمد عبد الحميد

العام
٢٠١٤م
١٤٣٥ هـ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية

بحث تكميلى لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب:
ذوالفكر
رقم التسجيل :
١١٧٢٠٠٤٠

تحت إشراف:
أ.د. محمد عينين
د. محمد عبد الحميد

العام
٢٠١٤م
١٤٣٥ هـ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٧﴾

سورة الأعراف : ١٧٦

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

سورة طه : ١١٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإهداء

إلى أبي و أمّي

الذي ربياني وحثاني ...

ياربنا ارحمهما كما ربياني ... ورزقهما خير الجزاء

واجمعهما في جنة فردوس الأعلى...

قال الله تعالى في كتابه الكريم

واخفض لهما جناح الذل من الرحمة وقل ربي ارحمهما كما ربياني صغيرا

(الإسراء :٢٤)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

شكر وتقدير

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونتوب إليه ، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا ، من يهده الله فلا مضل له ، ومن يضلل فلا هادي له ، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله وصفيه وخليله وأمينه على وحيه ومبلغ الناس شرعه ، فصلوات الله وسلامه عليه وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء، فلك الحمد ياربّي حتى ترضى. ويشرفني – بعد حمد الله تعالى – أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى خير الوجود ولم يبخل أحدهم بشيء طلبت منه. ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج مدجيا رحرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور عينين ، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا وعمليا ووجد خطواته فى كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور محمد عبد الحميد ، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما تقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذ المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

لإخوانى الشقيق وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم فى إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله ولي التوفيق.

❖¤¤¤❖

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم : ذوالفكر

رقم التسجيل : **١١٧٢٠٠٤٠**

موضوع البحث : تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول **المشرف الثاني**

الأستاذ الدكتور محمد عينين الدكتور محمد عبد الحميد

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا وركادیناتا

رقم التوظيف:١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

موضوع البحث : تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية

إعداد الطالب : ذوالفكر رقم التسجيل: S-٢/**١١٧٢٠٠٤٠**

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في نعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة ٢٥ أبريل ٢٠١٤ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١- د. ولدانا وركادياتا	رئسيا ومناقشا	التوقيع: .....
٢- د. أمي محمودة	مناقشا	التوقيع: .....
٣- أ.د. محمد عينين	مشرفا ومناقشا	التوقيع: .....
٤- د. محمد عبد الحميد	مشرفا ومناقشا	التوقيع: .....

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمين

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إقرار الطالب

أنا الموقّع أسفله:

الاسم : ذوالفكر

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٤٠

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت عنوان:

تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية

حضرتها وكتبتُها بنفسي و ما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحرّرت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج،١٣ أبريل ٢٠١٤ م.

ذوالفكر

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٤٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث

ذوالفكر، ٢٠١٤م. تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات " (بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوى الشرقية). رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرف الأول : الأستاذ الدكتور محمد عينين

المشرف الثاني : الدكتور محمد عبد الحميد

الكلمات الأساسية : تطوير مادة ، المفردات، قصة الحيوانات

تعليم المفردات مهمّا جدا لتحقيق المهارات اللغوية أربعة، فلا بد لكل مدرسيها أن يهتمّوا بمشكلات تعليمها ويبحثوا عن طريقة علاجها. ووجد الباحث مشكلات العامة الموجودة في معهد الإرشاد الإسلامي باتو وهي صعوبة استيعاب الطلبة على المفردات وليس هناك الكتاب المقرر لتعليم المفردات بناء على ذلك، قام الباحث بإعداد مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات، لتحليل المشكلات في تعليم المفردات ولترقية كفاءة المفردات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو. واختار الباحث في تصمّيم مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات ،لأن قصة تعد من أهم العوامل التي تثير رغبة الإنسان في التعليم.

أما الفروض البحث في هذه الرسالة هي استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات صلاحا لتدريس المفردات لكفاءة الطلاب لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو. ويهدف هذا البحث إنتاج مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو. واستخدم هذا البحث المنهج التطويري ومجتمع هذا البحث من الطلاب فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوا الشرقية ، وعينته ٢٠ طالبا فى المصف الأول في المرحلة المتواسطة.

النتائج التى حصل عليها البحث هي : إنتاج مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات وتدل نتائج البحث على أن مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات، **صلاحية** لتنمية كفاءة المفردات ويؤكد ذلك من النتيجة المحصولة في تطبيق مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات، ان نتائج تعليم المفردات في الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق جلي، ووجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات **١٨،٤** ومعدل نتائجهم بعد استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات **٢٣،٣** والنتيجة t الحسابي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

على كفاءة المفردات هي ١٣،٠٧٧ أكبر من نتيجة **t** الجدولي، والنتيجة t الحسابي على فهم التركيب هي ٩،٧٨٧ أكبر من نتيجة **t** الجدولي.

ABSTRACT

Zul fikri, ٢٠١٤, Development of Teaching Materials Vocabulary on the basis story of the animals (Implemented in Islamic Boerding School Of Al- Irsyad Batu East Java), Thesis Department of Arabic Language Education Graduate School of the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang,

First Advisor : Prof. Dr.Ainin, M.Pd.

Second Advisor : Dr. M. Abdul Hamid

Keyword : Development of Teaching Materials, Vocabulary, Story of the animals

Teaching vocabulary has a very important role to master the four skills in language, then the school should pay attention to existing problems in learning vocabulary and find a way out of these problems, and the authors get students college of Al irsyad Batu found it difficult to master the vocabulary and lack of vocabulary instruction book. Therefore, researchers wanted to compile teaching materials based vocabulary fable, because fables have great influence in shaping students' interest in learning.

The hypothesis of this study are: teaching vocabulary with fable-based teaching materials feasible and effective for teaching vocabulary in the junior class VII in college of Al irsyad Batu, this study also aims to produce products such as vocabulary teaching materials on the basis story of the animals.

Researchers in this study using the approach of Research & Development. The study population was the seventh-grade junior high school students in in college of Al irsyad Batu eastern Java, and samples were taken in this research is that the population also totaling ٢٠ students.

The results of this study were (١) Establishment-based vocabulary textbook for class VII fable junior in college of Al irsyad Batu East Java. (٢) That the textbook has been prepared, the learning process has a vocabulary of effectiveness and efficiency in learning vocabulary and all that corroborated the results obtained value is the value of t-test in vocabulary skills ١٣, ٠٧٧ and the larger of t-teble, and the value of t-test in preparation sentence comprehension ٩, ٧٨٧ and is larger than t-teble.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRAK

Zul fikri , ٢٠١٤, **Pengembangan Materi Ajar Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk pengajaran Kosa Kata Berbasis Kisah Fabel** (Diterapkan di Ma'had Al-Irsyad Islamiyah Batu Jawa Timur), Thesis Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Sekolah Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang,
Dosen Pembimbing I : Prof. Dr.Ainin, M.Pd.
Dosen Pembimbing II : Dr. M. Abdul Hamid

Kata kunci : Pengembangan Materi Ajar, Pengajaran kosa Kata, Kisah Fabel

Pengajaran kosa kata mempunyai peranan yang sangat penting untuk mengusai empat kemahiran dalam berbahasa,maka sekolah harus memperhatikan permasalahan yang ada dalam pembelajaran kosa kata dan mencari jalan keluar dari permasalahan tersebut, dan penulis mendapatkan santri ma'had al irsyad batu merasa kesulitan menguasai kosa kata dan belum adanya buku pengajaran kosa kata. Oleh karena itu peneliti ingin menuyusun bahan ajar kosa kata berbasis cerita fabel, karna cerita fabel mempunyai pengaruh yang besar dalam membentuk minat siswa dalam pembelajaran.

Hipotesa penelitian ini adalah: pengajaran kosa kata dengan bahan ajar berbasis cerita fabel layak dan efektif untuk pengajaran kosa kata untuk kelas VII SMP di Ma'had Al irsyad Batu, penelitian ini juga bertujuan menghasil produk berupa bahan ajar kosa kata berbasis cerita fabel.

Peneliti dalam penelitian ini menggunakan pendekatan Research & Development. Populasi penelitian ini adalah para siswa kelas tujuh SMP di Ma'had Al Irsyad Batu jawa timur, dan sample yang di ambil dalam penilitian ini adalah populasi itu juga yang berjumlah ٢٠ siswa.

Hasil dari penelitian ini adalah (١) Tersusunnya buku ajar kosa kata berbasis cerita fabel untuk kelas VII SMP di M'had Al irsyad Batu Jawa Timur. (٢) Bahwa dengan buku ajar yang telah disusun, proses belajar mengajar kosa kata memiliki efektifitas dan efisiensi di dalam mempelajari kosa kata dan semua itu dikuatkan dari hasil nilai yang didapatkan yaitu nilai t- test dalam kecakapan kosa kata ١٣, ٠٧٧ dan ini lebih besar dari t- teble, dan nilai t- test dalam pemahaman penyusunan kalimat ٩, ٧٨٧ dan ini lebih besar dari t- teble.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محتويات البحث

الموضوع **الصفحة**

الاستهلال ..... أ

الإهداء ..... ب

شكر وتقدير ..... ج

تقرير المشرفين ..... هـ

اعتماد لجنة المناقشة .....و

إقرار الطالب .....ز

مستخلص البحث ..... ح

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....ط

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....ي

محتويات البحث ..... ك

قائمة جداول .....س

قائمة الملاحق ..... ع

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة ١

ب- أسئلة البحث ٣

ج- أهداف البحث ٤

د- أهمية البحث ٤

هـ- فروض البحث ٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و- حدود البحث ٥
ز- مصطلحات البحث ٥
ن- الدراسات السابقة ٦

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : المادة التعليمية ٩
أ- مفهوم المادة التعليمية ٩
ب-أهميّة المادة التعليمية ٩
ج- أسس إعداد المادة التعليمية..... ١٠
د- مراحل إعداد المادة التعليمية..... ١١
المبحث الثاني : تعليم المفردات..... ١٢
أ- مفهوم المفردات..... ١٢
ب-أنواع المفردات..... ١٢
ج- أهمية تعليم المفردات..... ١٣
د- أسس اختيار المفردات..... ١٤
هـ- أساليب توضيح المفردات..... ٢٠
و- قوائم المفردات..... ٢٤
المبحث الثالث: القصة الحيوانية ٢٦
أ-مفهوم القصة الحيوانية..... ٢٦
ب-أهميّة القصة..... ٢٦
ج- مجالات القصة في التعليم..... ٢٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث.....٢٩
ب- مجتمع البحث وأسلوب اختيار عينته ٢٩
ج- متغيرات البحث ٣٠
د- مصادر البيانات ٣٠
هـ- أدوات البحث ٣٠
و- أسلوب جمع البيانات ٣١
ز- مراحل تنفيذ الدراسة ٣٣
ن- أسلوب تحليل البيانات ٣٥

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها.....٣٧

المبحث الثاني: المناقشة في نتائج البحث.....٦٦

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث ٦٨
ب- توصيات البحث ٦٩
ج- مقترحات البحث ٦٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة المصادر والمراجع

أ – المصادر ٧٠
ب – المراجع العربية ٧٠
ج – المراجع الأندونيسية ٧١
د – البحوث العلمية ٧٢
الملاحق ٧٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١	قائمة أسماء معلّم اللغة العربية في معهد الإرشاد الإسلامي باتو	٣٨
٢	جدول تحكيم خبير حسب أحكام عامة	٥٤
٣	جدول تحكيم خبير حسب نصوص الكتاب	٥٦
٤	جدول تحكيم خبير حسب التدريبات والتقويم	٥٨
٥	جدول نتائج الطلاب في الاختبار القبلي	٦٠
٦	جدول تقدير نتائج الطلاب في الاختبار القبلي	٦٠
٧	جدول نتائج الطلاب في الاختبار البعدي	٦١
٨	جدول تقدير نتائج الطلاب في الاختبار البعدي	٦١
٩	جدول المقارنة بين نتائج الطلاب الاختبار القبلي و البعدي على كفاءة المفردات	٦٢
١٠	جدول المقارنة بين النتائج المحصولة للطلاب في الاختبار القبلي و البعدي لفهم التركيب	٦٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	خطاب عميد كلية الدراسات العليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج إلى مدير مدرسة الإرشاد الإسلامي باتو-جاوا الشرقية
٢	خطاب مدير معهد الإرشاد الإسلامي باتو-جاوا الشرقية إلى عميد كلية الدراسات العليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٣	قائمة أسماء معلّم اللغة العربية في معهد الإرشاد الإسلامي باتو
٤	جدول نتائج الطلاب في الاختبار القبلي
٥	جدول تقدير نتائج الطلاب في الاختبار القبلي
٦	جدول نتائج الطلاب في الاختبار البعدي
٧	جدول تقدير نتائج الطلاب في الاختبار البعدي
٨	الخطة الدراسية في تعليم المفردات باستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات
٩	الأسئلة عن الإختبار القبلي
١٠	الأسئلة عن الإختبار البعدي
١١	الصور عن أنشطة التعليم والتعلم
١٢	السيرة الذاتية للباحث
١٣	مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

الإطار العام

أ– مقدمة

تعليم المفردات هى عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمّن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة العربية من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته، لأن كفاءة مهارة لغة شخص متوقّفه على المفردات التى استوعب عليها.[١] وحفظها تساعد الطلاب على الكفاءة اللّغوية المرغوبة، وهذا هو السبيل الأوّل الذى يلزم على كل طالب أن يسلكه، وليس من العجيب في المنهج مقرر لوزارة الشؤون الدينية، أن يطلب من كل طالب في المدرسة الإبتدائية أن يحفظ ٣٠٠ كلمة وأساليب كثيرة الاستخدام في حياة الطالب اليومية إما في بيئة المدرسة أو في البيت، وعلى كل طالب في المدرسة المتوسطة أن يحفظ ١٠٠٠ كلمة.[٢] وإذا حفظ الطالب عددا كبيرا من المفردات العربية فاستطاع أن يتكلم بها رغم أنه لم يعرف التراكيب إلا قليلا، وصعوبة الكلام وفهم المسموع أو المقرؤ بسبب قلة حفظ المفردات رغم أنهم عالمون بعلم القواعد النحوية والصرفية.

ولكون تعليم المفردات مهمّا جدا لتحقيق المهارات اللغوية الأربع، فلا بد لكل مدرسيها أن يهتمّوا بمشكلات تعليمها ويبحثوا عن طريقة علاجها.

ووجد الباحث مشكلات تعليم المفردات في معهد الإرشاد الإسلامي باتو وهي صعوبة استيعاب الطلبة على المفردات وليس هناك الكتاب المقرر لتعليم المفردات.

---

١. Taringan, Guntur Henri, Pengajaran Kosa kata (Jakarta:PT. Gramedia)hal.٢

٢. Nurul murtadlo, Makalah Seminar Intarnasional Bahasa Arab dan Sastra Islam: Krikulum dan Perkembangan, ٢٣-٢٥ ASgustus ٢٠٠٧, hal.٢)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والطلاب يحفظون المفردات كل صباح من معلّمهم ولا يستطيعوا أن يطوروها بأنفسهم ويحتاج المعلّم في هذا المعهد إلى مادة جيدة وممتعة لتعليم المفردات.

وأراد الباحث أن يصمّم مادة تعليم المفردات لترقية كفاءة المفردات ولتحليل المشكلات على كفاءة المفردات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو، لأن مادة تعليمية له دور هام فى انتاج التعليم والتعلم، وهي من احدى وسائل تعليم اللغة العربية، والمعلم هو الوسيلة أو الواسطة التى تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الواسطة لايتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا، فى حالة عدم تطويره التطوير الجيد، وإذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا على الوعاء أو المحتوى ألا وهو الكتاب التعليمى.[٣]

وإذا كان لمعلم دور فى العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمى هو الذى يجعل هذه العملية مستمرة، فالكتاب باق مع الطالب ينظر فيه كل ما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمى الجيد هو الذى يجذب الطلاب نحوه ويشبع رغبته ويجد فيه نفسه.[٤]

وليكون الكتاب التعليمى الجيد اختار الباحث في تصمّيم مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات ،لأن قصة من أهم العوامل التي تثير رغبة الإنسان صغيرا كان أم كبيرا، في التعليم وفي كل مكان وزمان.[٥]

---

[٣]. ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، **أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها**، (الرياض: دار الغالى ، ١٩٩١ م) ص. ٧

[٤]. المرجع السابق، ص. ٧

[٥]. محمد على السمان، **التوجيه في تدريس اللغة العربية** ، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص ١٣٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقصة فعالية في توجيهها للإنسان بما تحمله من مضمون خلقي أو اجتماعي أو غير ذلك. فهي تتسلل إلى العقل والقلب معا، فتحظى بحسن القبول ولاتواجه بموقف الرفض ولقيمة قصة في التوجيه استخدمها القدماء والمحدثون.[٦]

بناء على ذلك، قام الباحث بتطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات، لتحليل المشكلات في تعليم المفردات ولترقية كفاءة المفردات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

ب- أسئلة البحث

توجد عدة مشكلات فى هذا البحث منها:

١- كيف يتم تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو ؟

٢- ما مواصفات مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو ؟

٣- ما مدى فعالية لتنمية كفاءة المفردات استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو ؟

ج- أهداف البحث

١- إنتاج مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

---

٦. **المرجع نفسه**، ص ١٣٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- وصف مواصفات مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو

٣- معرفة مدى فعالية لتنمية كفاءة المفردات استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

د- أهمية البحث

من الناحية النظرية فإن هذا البحث له دور فعال فى إثراء المعرفة والمعلومات والخبرات فى كيفية تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

ومن الناحية التطبيقية يريد الباحث أن يكون هذا البحث بمعلوماته ونتائجه مفيدا فى إرشاد معلمى اللغة العربية فى العملية التعليمية بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو ، وللمعاهد الإسلامية الأخرى.

هـ- فروض البحث

استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات فعالة لتدريس المفردات لكفاءة الطلاب لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

و- حدود البحث

١- الحدود المكانية :حدد الباحث مكان البحث فى الصف الأول المتوسط للفصل الدراسي الثاني بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو ،لاهتمام هذا المعهد بمادة تعليمية لكفاءة الطلاب على المفردات.

٢- الحدود الموضوعية : أما المادة التعليمية المقصودة فى هذا البحث

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فهى تطوير مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات فى الصف الأول المتوسط للفصل الدراسي الثاني بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

٣- الحدود الزمنية : يعقد هذا البحث فى العام الدراسى ٢٠١٣/٢٠١٤ م

ز-مصطلحات البحث

ويُستخدم فى هذا البحث عدد من المصطلحات، لتسهيل البحث سيعرف الباحث المصطلحات المستخدمة كما يلى:

١- تطوير مادة تعليمية: وضع إطار فكري للمادة تعليمية لتنظيم عناصره ومكوناته جميعها ووضعها في بناء واحد متكامل.

٢- مادة تعليمية : المحتوى التعليمى الذى ترغب فى تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية.

وهي المضمون الذى يتعلمه التلميذ فى علم ما.

٣- المفردات : اللفظ أو الكلمة التى تتكوّن من حرفين فأكثر ويدلّ على معنى سواء أكانت فعلا أو اسما أو أداة.

٤- قصة الحيوانات : قصة التي توضح طبيعة والعقل البشري وأن الجاني الذي تقوم به الحيوانات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ز- الدرسات السابقة

توجد عدة بحوث فى موضوع تعليم المفردات. قام بها الباحثون فيما سبق، منها:

١- أمى سعادة (٢٠١٠م)[٧] بحث تطوير الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال قبل المدرسة. (بحث تجريبي فى روضة الأطفال "المشيطة" ببالونج بندو سيدوهارجو).

يهدف هذا البحث إلى الحصول على انتاج المادة لتعليم المفردات فى روضة الأطفال "المشيطة" ببالونج بندو سيدوهارجو، والوقوف على فعالية هذه المادة التعليمية لتعليم المفردات فى روضة الأطفال.

تستخدم الباحثة في هذا البحث الكيفى و الكمى أما نوعه فهو البحث التطويري.

والنتائج فى هذا البحث أن الكتاب التعليمي مناسب لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة وأن نتيجة التصميم المطبوعة و الكتاب التعليمي فعالة لتعليم المفردات فى روضة الأطفال قبل المدرسة.

---

[٧]- أمى سعادة، بحث **إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال قبل المدرسة**. (بحث تجريبي فى روضة الأطفال "المشيطة" ببالونج بندو سيدوهارجو). رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، (٢٠١٠م)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- محمد أسوان ابراهيم (٢٠١١م)[٨] بحث تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي في معهد سرمب مكة المتحد بادنج بانجانج سومطرى الغربية.

يهدف هذا البحث إلى معرفة عملية تصميم مادة تعليم المفردات وفعالية استخدامها فى العملية التعليمية.

يستخدم الباحث في هذا البحث اجراءت البحث تجريبي حيث صمّم الباحث الإختبار القبلي والبعدي للمجموعتين التجريبية الظابطة.

ونتيجة هذا البحث أن الباحث قد صمّم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي في معهد سرمب مكة المتحد بادنج بانجانج سومطرى الغربية، واستخدام المادة التعليمية فى التعليم لترقية استيعاب الطلاب فى المفردات فعال وكان جودة مادة تعتبر جيد وصالحة للاستعمال في سرمب مكة المتحد بادنج بانجانج سومطرى الغربية.

٣- وحي الدين (٢٠١٢ م)[٩] بحث تعليم اللغة العربية بطريقة تعليم المفردات. (دراسة وصفية تقويمية فى جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية بشربون).

يهدف هذا البحث إلى معرفة كيفية تطبيق تعليم اللغة بطريقة تعليم المفردات بمركز اللغات والثقافات جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية بشربون، ولمعرفة مدى ملائمة تعليم اللغة العربية بطريقة تعليم

---

٨. محمد أسوان ابراهيم، بحث **تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي** بحث تجريبي في معهد سرمب مكة المتحد بادنج بانجانج سومطرى الغربية. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١)

٩. وحي الدين ، بحث **تعليم اللغة العربية بطريقة تعليم المفردات** بحث دراسة وصفية تقويمية فى جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية بشربون . رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٢)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المفردات فى برنامج تعليم اللغة العربية المكثف بمركز اللغات والثقافات جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية بشربون.

يستخدم الباحث في هذا البحث منهج وصفي تحليلي،والنتائج في هذا البحث فى تطبيقه عموما ملائم لتعليم اللغة العربية لناطقين بلغة اخرى.

بعد ملاحظات الدراسات السابقة يعرف الباحث أهمية تعليم المفردات للحصول على مهارة الأربعة الجيّدة الجوهريّة.

٤- ملة المفتوحة (٢٠١١)[١٠] استخدام قصص الحكايات الشعبية لتنمية مهارة القراءة للدرس الإضافي (بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة كاديري جاوى الشرقية)

يهدف هذا البحث لمعرفة فعالية استخدام القصص الشعبية لتنمية مهارة القراءة لطلبة الفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة كاديري. استخدمت الباحثة في هذا البحث التجريبي بالمدخلي الكمي.

النتائج: أن استخدام القصص الشعبية لتنمية مهارة القراءة باستخدام طرق التعليم المختلفة فعال في رفع رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية وفي تنمية مهارة القراءة. وأما الدرسات الأولى والثانية فهما محاولتان لتطوير المادة التعليمية لتعليم المفردات، ولكن هناك بعض الاختلاف بين هذه البحوث والبحث الذى سيقوم به الباحث، وهو اختلاف فى المرحلة التعليم واختلاف فى البيئة المدرسة، وبهذا الاختلاف يؤدى إلى اختلاف مستوى الصعوبة فى المادة المعدة.

---

[١٠] . ملة المفتوحة، **استخدام قصص الحكايات الشعبية لتنمية مهارة القراءة للدرس الإضافي** (بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة كاديري) رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثانى

الإطار النظارى

المبحث الأول: المادة التعليمية

أ- مفهوم المادة التعليمية

المادة التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.[١]

فهي الأدلة الملحقة بها والتعنيات الدراسية، والأداة الرئسية التي تتوفر لدى الدارس من أجل بلوغ أهداف المقرر.[٢]

ب- أهميّة المادة التعليمية

أن المادة التعليمية لها دور هام فى انتاج التعليم والتعلم، وهي من احدى وسائل تعليم اللغة العربية، والمادة التعليمية لها إسهاماتها الفردية في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضا في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها، وكل هذا له تأثيره على ذهن الدارس لها.[٣]

---

[١] . رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية، دون السنة) ، ص.٢٠٢.

[٢] . يعقوب نشوان، إنتاج المواد التعليمية لبرامج التعليم عن بعد. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة –إيسيكو- ١٤٢١ هـ /٢٠٠٠مـ ، ص: ٣٦.

[٣] . إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره،الطبعة الثالثة ، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩١. ص.١٦٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج– أسس تطوير المادة التعليمية

ويلزم عند تطوير المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين مراعاة الأسس الآتية : [٤]

١– الأسس الثقافية والاجتماعية.

٢– الأسس السيكولوجية.

٣– الأسس اللغوية والتربوية.

إن محتوى المادة التعليمية الجيد هو الذي يهتم مؤلفه بتوفير فرص كافية ومتعددة للطلبة، ينمون فيها ميولهم واتجاهاتهم ويشبعون بها حاجاتهم ورغباتهم ويتدربون على بعض المهارات والعادات الأساسية التي من شأنها أن تساعدهم على التصرف باتزان وتعقل حيال مواقف الحياة المختلفة.

وينبغي أن نختار المادة التعليمية واللغوية وفق معايير وأسس علمية. ولن يحقق محتوى المادة التعليمية أهدافه ما لم تكن مادته اللغوية في متناول قدرات الدارسين العقلية وخلفياتهم الثقافية.[٥]

د– مراحل تطوير المادة التعليمية

تشتمل عملية إنتاج الكتاب المقرر وتطويره على سبع مراحل رئيسة كبرى، وهي[٦]:

١– مرحلة تطوير الخطة الدراسية للبرامج أو التخصص.

---

[٤] ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله،المرجع السابق، ص.١٩.

[٥] المرجع نفسه، ص.٧٥.

[٦] . يسري المهدوي، إنتاج المواد التعليمية لبرامج التعليم عن بعد. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة –إيسيكو– ١٤٢١ هـ /٢٠٠٠م ، ص: ١٣٠–١٣١ .

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- مرحلة تطوير منهج المقرر والعناصر الأساسية لذلك.

٣- عملية تنسيق التعاقد مع المعدين من قبل اللجنة التوجيهة أو مجلس البرنامج.

٤- مرحلة تطوير المادة التعليمية المطبوعة.

-بنية المادة التعليمية.

-الأسس اللازمة لكتابة المادة المطبوعة.

٥- مرحلة تقويم أو تحكيم المادة العلمية للمقرر.

٦- مرحلة التصميم التعليمي والشروط الضرورية لذلك.

٧- مرحلة التحرير اللغوي والعلمي.

٨- مرحلة الطباعة والتصميم الفني والإخراج.

٩- مرحلة المراجعة والتدقيق الطباعي، وإنتاج صورة غلاف للمقرر.

وتعد المسؤولية عن المراحل الآنفة الذكر المسؤولية كاملة متكاملة، حيث لايجوز الفصل بينها، لأنها تشكل نظاما متكاملا لتطوير المقررات الدراسية، وأي خلل قد يصيب مرحلة من هذه المراحل سيؤدي إلى إحداث خلل في المراخل الاخرى.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثاني: تعليم المفردات

أ- مفهوم المفردات

المفردات هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر و تدل على معنى سواء كانت فعلا أم اسما أم أداة.[٧] وكما ذكرت في القاموس الإنجيليزية – الأندونيسية ألفها إيخول وشاذلي:إن المفردات هي القائمة الكلمات.[٨]

وهي أدوات حملت المعنى كما أنّها في وقت آخر كوسيلة للتفكير . لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله و فكره بكلمات ما يريد .[٩]

والمفردات إحدى العناصر اللغوية الّتي ينبغي على متعلم اللّغة العربيّة من الأجانب تعلمها ليحصل على الكفاءة اللّغوية المرغوبة.

ب- أنواع المفردات

أن المفردات العربية تتضمن أنواع وهي:[١٠]

١- مفردات اسمية و تشمل :

أ) الاسم العام و العلم و المصدر (رجل – محمد – كتابة)

ب) الصفة (طويل – مصري – احسن – اعلم)

ت) الضمير (أنا – هذه – التي)

٢- مفردات فعلية و تشمل:

الفعل الماضي (طلع) و الفعل المضارع (يكتب) و الفعل الأمر (اكتب)

---

[٧].ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالى ، ١٩٩١ م) ص.٧٨

[٨] .Echol, Jhon M de Hasan Sadely, Kamus Inggris-Indonesia, (Jakarta:Gramedia, ١٩٩٤), p.٦٣١

[٩]. محمد كامل ناقة، تعليم اللغة العربية بلغة أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى ١٩٨٠م ، ص ١٦١

[١٠]. ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق ص.٨٠-٧٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- مفردات الظروف و يتنوع إلى:

ظروف الزمن (أمس، اليوم) ظرف المكان (فوق ، تحت)

٤- الادوات و تشمل:

أ) الروابط مثل حروف الجرّ ، و حروف العطف، و حروف الاستثناء و الاستدراك.

ب) التحويليات و تشمل أدوات النفي و ادوات الاستفهام.

٥- الخوالف:

و سميت بذلك لمخالفتها من كل ما ذكر و تنقسم إلى:

أ) اسماء الأفعال

ب) اسماء الأصوات

ج) المدح و الذمّ (نعم، و بئس)

د) العجب (ما أفعله و أفعل به)

ج- أهمية تعليم المفردات

أهمية تدريس المفردات للطلبة فيمكن إجمالها في النقاط التالية[١١]:

١- تنمية الذوق الأدبي ، في استحسان الفكرة الجميلة والأسلوب البليغ واللفظ المختار والخط الجميل والخيال الخصب واستهجان القبيح منها.

٢- النطق السليم لحروف اللغة :منفردة ومجتمعة ، في الكلام والقراءة ، مع السرعة المناسبة من غير تعثر ولا تردد ولا خطأ .

٣- تعود الفصحى في الحديث والكتابة.

---

[١١]. شادي مجلي سكر: تدريس المفردات اللغوية للطلبة الأجانب، معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها عمان – المملكة الأردنية الهاشمية http://www.alfusha.net/t٧٧٤٩.html،تم تحميل في ١٢ فبراير ٢٠١٣م

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤– تحسين اسلوب التعبير الكلامي والكتابي.

٥– نماء الثروة اللفظية.

٦– تنمية الذوق الأدبي ، في استحسان الفكرة الجميلة والأسلوب البليغ واللفظ المختار والخط الجميل والخيال الخصب واستهجان القبيح منها.

د– أسس اختيار المفردات[١٢]

اللّغة شيئ كبير تعطيك نفسها، و عليك أن تختار منها و تنتقي فما أساس اختيار المفردات فى برنامج لتعليم العربيّة للنّاطقين بلغات أخرى ؟ هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلى أكثرها انتشارا:

١– التواتر : تفضل الكلمة شائعة الإستخدام على غيرها ، ما دامت متفقة معها فى المعنى .

٢– التوزع أو المدى : تفضل الكلمة التى تستخدم فى أكثر من بلد عربي على تلك الّتي توجد في بلد واحد .

٣– المتاحية : تفضل الكلمة الّتي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها و الّتي تؤدّي له معنى محددا.

٤– الألفة : تفضّل الكلمة الّتي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة ((شمس)) تفضل بلا شك على كلمة ((ذكاء)) و إن كان متفقين فى المعنى.

[١٢]. رشدي أحمد طعيمة ، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: الرباط: ١٤١٠ هـ) ص. ١٩٥–١٩٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥- الشمول : تفضل الكلمة الّتي تعطى عدة مجالات في وقت واحد على تلك الّتى لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة ((بيت)) أفضل في رأينا من كلمة ((منزل)).

٦- الأهمّية :تفضل الكلمة التى تشيع حاجة معينة عند الدّارس على تلك الكلمة العامّة الّتي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا

٧- العروبة : تفضل الكلمة العربيّة على غيرها وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة ((الهاتف)) بدلا من التليفون . و ((المذياع)) بدلا من الرّاديوا. إذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل : التّلفاز على التلفيزيون، و أخيرا تأتى الكلمة الأجنبيّة الّتي لا مقابل لها في العربيّة ، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل ((فيديو)).

اختبار المفردات، في اللغة العربية، ولا سيما ذات الصلة القدرة على فهم معنى الكلمات (تقبلا)، بالإضافة إلى القدرة على استخدامه في السياق المناسب والمكان في خطاب (الإنتاجية). اختبار المفردات هو اختبار لاستخدام المفردات يمكن تقسيمها إلى شراء أي تقبلا ومنتجة، والقدرة على فهم واستخدام المفردات. التركيز على اختبار الفهم المفردات يقيس قدرة الطلاب على فهم معنى المفردات، في حين أن استخدام الاختبارات التي تركز على القدرة على استخدام الكلمات في جمل المفردات.[١٣]

ومن بين الأسئلة التي ينبغي أخذها في الاعتبار عند سننظم اختبار المفردات المفردات الاختيار لفحصها. هناك العديد من العوامل للنظر في هذا الصدد.

[١٣] Prof.Dr. Moh. Matsna HS, M.A.dan Erta MAhyudin, Lc., S.S, M.Pd.I, Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab (Al-kitabah : cetakan pertama: ٢٠١٢) p.٩٥-٩٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

من بينها هو قدرة الطلاب، ومستوى الصعوبة وأنواع من المفردات المفردات نفسها.

ينبغي أن تحال إلى الاعتبار الرئيسي في اختيار المفردات عند القيام المفردات التقييم هو المفردات التي كانت تدرس للطلاب. المفردات التي وجدت في الكتب المدرسية، والتي تدور حول الموضوعات التي تظهر في المناهج الدراسية أو الكفاءة العربية الفصحى.

بين مؤشرات تعلم مفردات اللغة العربية المرتبطة المكون هي كما يلي:[١٤]

أ) تحديد معنى الكلمات الجديدة

ب) باستخدام المفردات في جمل التي يتم توفيرها مع المناسبة

ج) بناء الجملة باستخدام الكلمات المقدمة

د) تطوير جملة بسيطة في أنشطة "الإنشاء الموجّه"

هـ) يشير الأشياء أو الصور تطابق كلمة مسموعة.

و) يذكر كلمة بشكل صحيح وفقا للكائنات أو الصور المعروضة.

ز) تثبت بشكل صحيح وفقا للكلمة التي لعبت

ح) يذكر مرادفات الكلمات

ط) يذكر المتضادات الكلمات المقدمة

ي) ملء الفراغات بالكلمات المناسبة

ك) لمطابقة عبارة في العمود الأيمن للمعنى المناسب في العمود التالي الأيسر

ل) تشكيل الكلمات من الرسائل المقدمة

[١٤] Prof.Dr. Moh. Matsna HS, M.A.dan Erta MAhyudin, Lc., S.S, M.Pd.I, Opcit,p.٩٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

م) اختيار كلمة معناها يختلف عن بعض النصوص الأخرى.

ن) يذكر كلمة معناها يتضمن كلمات المقدمة.

س) شرح معنى الكلمات بشكل صحيح.

استنادا إلى مؤشرات ومعايير لاختيار الكلمات، كما ذكر أعلاه، فإن أشكال اختبار المفردات التي يمكن استخدامها هي كما يلي :[١٥]

١) يظهر الكائن الأصلي (الواقع)، مصغرة، صورة أو صورة،

كيف يطلب المعلم الطلاب للإشارة إلى الأشياء أو يطلب منه تسمية الأشياء التي تحيط الطلاب.

٢) يذكر كلمة وفقا لتضخيم الصور تظهر، على سبيل المثال:؟ ما هذا (بالإشارة إلى القلم) القلم

٣) شرح معنى الكلمات مع التاميل (عروض حية) المثل: قم من الكرسي

٤) الانتهاء من الجملة أو استخدام كلمة في الجملة المناسبة للسياق.

توفير المعلمين القراءة البسيطة واطلب من الطلاب للتدليل على معنى كلمة معينة في السياق. أو على العكس من المعلم يعرض جمل غير كاملة واطلب من الطلاب لملء الفراغات بالكلمات المناسبة أو عن طريق اختيار المناسب.

[١٥] Ibid, p.٩٧-٩٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥) تحديد المرادفات[١٦]

المعلم يعرض المفردات في جمل (في وضع جيد جملة واحدة، أو عدة جمل الخطاب) ثم يطلب من الطلاب لتحديد مرادفات كلمة واحدة، إما مباشرة أو عن طريق اختيار المرادفات يتم توفيرها.

٦) تحديد معنى متضادة

كيف حول تقديم أمثلة على المترادفات أن تستخدم أيضا لاختبار المفردات مع المتضادات.

٧) تحديد تعريف كلمة

هنا يمكن للمدرس تقديم الجملة و اطلب من الطلاب أن تعريف أحد قال من خلال الخيارات معينة.

٨) تحديد نوع اشتقاق كلمة

يمكن للمعلمين أيضا قياس تدرس إتقان الطلاب للمفردات من خلال الاشتقاق (أصل الكلمة). هذا يعني أن هناك حاجة الطلاب لإثبات وجود صلة بين لنا بعبارة أخرى، يطلب من هؤلاء الطلاب لتحديد ما إذا كان كلمة بما في ذلك المصدر أوالصفة أو الفعل.

٩) يوضح العلاقة بين معاني الكلمات[١٧]

هذا الاختبار يسمى باختبار نوع المفردات أيضا لتحديد كلمة ومتشابكة من خلال مجموعات الكلمات.

---

[١٦] Ibid, p.١٠٠-١٠٣

[١٧] Ibid, p.١٠٣-١٠٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٠) تقدم تفسيرا

ويمكن استخدام مع شرح باللغة الإندونيسية لقياس مهارات الطلاب المفردات، المفردات وخاصة المرتبطة المفهوم. على سبيل المثال، فإن كلمة بصر المدرسة طلبت من الطلاب لشرح معنى (لا ترجمة) منا تستخدم اللغة الإندونيسية.

١١) ترجمة

يتم منح الطلاب جملة أو الخطاب لبعض الكلمات مع وأكد، يطلب من الطلاب تقديم كلمة أو كلمات في المساواة الإندونيسية.

١٢) كلمات تشكل من الرسائل بشكل عشوائ

١٣) استخدام كلمة في الجملة

المفردات هي الأساس لتطوير حكم الجمع بين الطلاب مع المعرفة والتمكن من قواعد اللغة. سيتبين بوضوح معنى عندما يتم تقديمه في سياق جملة كاملة. لكشف هذه القدرات، اختبار باستخدام الجملة يمكن استخدام كلمة[١٨].

هـ- أساليب توضيح المفردات

وتلي الأساليب التي يسير عليها المدرس في توضيح المفردات الجديدة، منها:[١٩]

١- تقديم الأمثلة

[١٨] Ibid, p.١٠٥-١٠٦

[١٩]. شادي مجلي سكر: توصيات عامة في تدريس المفردات، معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها عمان – المملكة الأردنية الهاشمية www.alfusha.net/t٧٧٥٢.html، تم تحميل في ١٢ فبراير ٢٠١٣م

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بين المدرس معان المفردات الجديدة عن طريق عطاء الأمثلة أو الإشارة إلى الأشياء المناسبة بمعان الكلمات المطلوبة.

٢- تمثيل المعاني

بين المدرس معان الكلمات عن طريق عملي أو تمثيل معاني الكلمات المطلوبة

٣- لعب الدور

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق تعيين الدور المناسب بمعاني المفردات المطلوبة أو المقصودة

٤- المتضادات

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق ذكر المفردات المتضادة بها، مثل بارد × حارّ.

٥- المرادفات

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق ذكر مرادفات المفردات، مثل مولى : سيد بشرط أن يفهم التلاميذ معناها من قبل أو قد سبق تعلمها.

٦- تداعي المعاني

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق وضع تداعي المعاني أي بيانها بعرض الكلمات الأخرى الموجهة إلى معان مقصودة. مثل ذكر كلمات زوج، و زوجة، و أولاد لبيان معنى كلمة "العائلة"[٢٠].

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧- ذكر أصول الكلمات

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق بيان أصول المفردات. و عند بيان معنى مصادرات —مثلا- فيمكن له ذكر أصول هذه الكلمة بذكر الكلمات "صدر، و صدر، و مصد، و غيرها.

٨- بيان مراد الكلمات

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق بيان المراد بها. و قد يتمكن للمدرس من ذكر معاني كلمات جديدة بطريقة البيان عنها بجمل مختلفة موجهة إلى معان مقصودة.

٩- تكرير القراءة،

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق طلب التلاميذ لقراءة المفردات الجديدة كرات عديدة مع تراكيب الجمل الموجودة في النص، حتى يجدوا المعاني المضمونة مناسبة بمقام ذلك النص (المعنى البعيد منه).

١٠- تفتيش المعاجم

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق دعوة التلاميذ فردية كانوا أم جماعة إلى تفتيش معان المفردات الجديدة في المعاجم. و هذه الطريقة مناسبة بتلاميذ المرحلة المتوسطة و المتقدمة.

١١- ترجمة الكلمات مباشرة

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق ترجمتها مباشرة إلى لغة التلاميذ (لغة الأم أو الأولى). و ينبغي أن تكون هذه الطريقة أواخر الطرق استعمالها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كيف يوضح المعلم معنى الكلمة الجديدة ؟ هناك عدة أساليب نذكرها بالترتيب كما يلي:

أ) إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج) كأن نعرض قلماً أو كتاباً

ب) تمثيل المعنى ، كأن يقوم المعلم يفتح الباب عندما ترد جملة (فتح الباب)

ج) لعب الدور كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب

د) ذكر المتضادات ، كأن يذكر لهم كلمة بارد مقابل كلمة ساخن إن كان لهم سابق عهد بها .

هـ) ذكر المترادفات ، كأن يذكر لهم كلمة السيف لتوضيح معنى كلمة صمصام إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف

و) تداعي المعاني و ذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة ، كأن يذكر عند ورود كلمة (عائلة) الكلمات الآتية : زوج – زوجة – بيت – أسرة – أولاد ...الخ

ز) ذكر أصل الكلمة و مشتقاتها ، وهذا أيضاً من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة (مكاتبة) مثلاً يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب) و ما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب ، مكتوب ، كتاب ، ...الخ) ويعتبر هذا الأسلوب أكثر فاعلية في اللغات التي تعتمد على الإلصاق ، أي تشيع فيها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ظاهرة إلحاق زوائد على الكلمات لتغير معناها . مثل الإنجليزية فمن الفعل read يمكن بناء كلمات كثيرة ذات معان مختلفة مثل reader –readable-reading-readability الخ ، أو كما في اللغة التتارية وغيرها.

ح) شرح معنى الكلمة بالعربية و ذلك بشرح المقصود من الكلمة مثل ذكر هذه العبارة : ((اشتد إخلاصه في العمل)) شرحا لكلمة (يتفانى.

ط) تعدد القراءة في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه الطلاب، ويمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يكتشف أحدهم معناها . وبذلك يكتسب الطلاب اتجاهاً إيجابياً نحو تعدد مرات القراءة ... فالطالب مع تعدد مرات القراءة يفهم أكثر.

ي) \البحث في القاموس ، فيمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.

ك) الترجمة إلى لغة وسيطة وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة . إن على المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر وقد يرى البعض اللجوء إلى ذلك في بداية الأمر اختصاراً للوقت والجهد، إلا أن هذا البعض يغفل عن شيء أهم وهو أن اللجوء إلى الخطوات السابقة قبل الترجمة يترك من الآثار الجانبية ما يثري العملية التعليمية وينمي القيم والاتجاهات ويكسب المهارات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و– قوائم المفردات[٢٠]

١– قائمة مفردات الطالب

درج بعض طلاب اللغات الأجنبية على عمل قوائم بالكلمات التي يتعلمونها أولاً بأول . ومثل هذا العمل ذو فائدة كبيرة لهم ، فالثابت أن التسجيل الكتابي للمعلومات يساعد على حفظها، كما أن هذا يساعد الطالب على مراجعة ما كتب في فترات متباينة يدعم بعضها أثر بعض. والذي نوصي به هنا هو تسجيل الكلمة في سياق يوضح معناها ، فإن مجرد كتابة الكلمة الجديدة دون بيان استخداماتها يقلل من فائدة تسجيلها . فالكلمة كما قلنا في وحدة سابقة يتحدد معناها حسب الطريقة التي تستخدم بها . كما نوصي أن يتبع الطالب نظاماً معيناً في تسجيل الكلمات إما حسب موضوعاتها (كلمات السوق / الجامعة / المواصلات .....الخ) أو حسب ترتيبها الألفبائي وإما حسب نوعها (الأفعال / الأسماء / الحروف) وإما حسب أي نظام أخر.

٢– قائمة مفردات المعلم :

يفضل أن يكون للمعلم أيضاً قائمة بالكلمات التي علَّمها طلابَه . ومن الممكن أن يصمم جدولاً يذكر فيه الكلمة وأول درس وردت فيه ، والمصدر الذي وردت فيه وعدد مرات ورودها . ومن شأن هذا الجدول أن يساعد المعلم في تعرف القدر الذي علمه لطلابه ويقيس بذلك مدى تقدمه في ذلك. كما يساعده على أن يرجع إلى الكلمة في هذه القائمة لتساعده على أن يبني الخبرات اللغوية التي يقدمها لطلابه .

---

٢٠. شادي مجلي سكر، المرجع نفسه. تحميل في ١٢ فبراير ٢٠١٣م

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- قائمة مفردات الكتاب:

فيما يلي بيان بأكثر هذه الطرق شيوعاً:

أ) كتابة الكلمات الجديدة في الهامش الجانبي للصفحة (عن اليمين أو اليسار) إما بالعربية وحدها أو مترجمة للغة وسيطة.

ب) كتابة الكلمات الجديدة في ذيل الصفحة إما بالعربية أيضاً أو مترجمة للغة وسيطة ، وفي هذه الحالة يجب وضع أرقام على الكلمات الجديدة في جملها حتى يشار إليها في مكانها من ذيل الصفحة.

ج) كتابة الكلمات الجديدة في قائمة تراكمية و تأتي هذه القائمة عادة في آخر كل درس، ويرد فيها الكلمات التي وردت في الدروس السابقة منتهية بتلك التي وردت في الدرس الجديد. هذه القوائم أيضاً قد تكون بالعربية وحدها وقد تكون مترجمة.

د) كتابة الكلمات الجديدة في كل درس عقب النص مباشرة دون شرح أو ترجمة ومثل هذه القائمة يساعد المعلم على تركيز العمل حولها في الدرس.

هـ) كتابة الكلمات الجديدة مشروحة في آخر كل درس وفي هذه القوائم نذكر الكلمة مشروحة بالعربية و حدها في ضوء الرصيد اللغوي السابق للدارسين.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثالث: قصة الحيوانات

أ- مفهوم قصة الحيوانات

قصة الحيوانات هي قصة التي توضح طبيعة والعقل البشري وأن الجاني الذي تقوم به الحيوانات، وتهدف قصص الحيوان إلى نقل معنى أخلاقياً أو تعليمياً أو حكمه.[٢١]

قصة أو الحكاية Fable على لسان الحيوان، جنس أدبيٌ ذائع في آداب العالم. تُعزى فيه الأفعال والأقوال إلى الحيوانات، قناعاً يشفّ عمّا وراءه، ورمزاً يومئ إلى المرموز إليه، وتنطوي هذه الحكايات على غايات أخلاقية ودروس اجتماعية وتربوية ومضامين سياسية ناقدة... ولعلّ ارتباط هذا الفن بالحكاية أو القصّ الشعبيّ، والنشأة الأسطورية له، يكمنان وراء شيوعه لدى كثير من أمم الأرض[٢٢].

ب- أهميّة قصة

تعد قصة من أهم العوامل التي تثير رغبة الإنسان صغيرا كان أم كبيرا، في التعليم وفي كل مكان وزمان.[٢٣] فالصغير يسمع قصة عادة من والديه قبل نومه ولا يستطيع أن يسرد قصة. فإذا بلغ سنّ المدرسة يسمعها من أساتذه وزملائه وسردها إلى زملائه الآخرين.

وقصة فعالية في توجيهها للإنسان بما تحمله من مضمون خلقي أو اجتماعي أو غير ذلك. فهي تتسلل إلى العقل والقلب معا، فتحظى بحسن القبول ولاتواجه بموقف

---

٢١. http://www.artikata.com/arti-fabel.html٣٢٦٩٣٤- تم تحميل في ١٣ فبراير ٢٠١٣م

٢٢. القصة على لسان الحيوان (كتاب النَّمِر والثعلب) لسهل بن هارون نموذجا – لقحطان صالح الفلاح كاتب من سورية.مجلة التراث العربي – مجلة فصلية تصدر عن اتحاد الكتاب العرب – دمشق العدد ٨٦-٨٧ ربيع الآخر ١٤٢٣ هـ آب (أغسطس) ٢٠٠٢ السنة الثانية والعشرون.

٢٣. محمد على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية ، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص ١٣٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الرفص ولقيمة قصة في التوجيه استخدمها القدماء والمحدثون. وقد جاء في القرآن الكريم لتحقيق هذا الهداف سواء منها قصص الرسل والمؤمنين أو قصص الطغاة والمتكبرين.[٢٤]

وقصة تزيد ثروة الدارس اللغوية وتوسع دائرة خياله وتبرز مواهبه وقدراته الخاصة في مجال اللغة فيستطيع التعبير عن أفكاره بدقة وطلاقة وفصاحة دون رهبة أو خجل من التحدث في شتى مواقف الحديث.وسرد قصة من الأنشطة الممتعة ولكن الدارس إن لم يجد فيها معلومات كثيرة من ناحية المفردات والتراكيب اللغوية حينما يكلفه المدرس بسرد قصة يكون هذا النشاط مكروها لديه،[٢٥]من أجل ذلك فعلى المدرس أن يساعد الدارس في اختيار موضوع قصة وتزويده بحفظ وفهم معاني المفردات المتعلقة بموضوعها. ويستطيع المعلمون أن يستفيدوا من ميل الدارسين إليها، فيزود الدارسين عن طريقها بالمعلومات الأخلاقية والدينية والجغرفية والتاريخية وما سوى ذلك، فيهيئوا لهم المعرفة والمتعة.[٢٦]

ج– الحكمة على ألسنة الحيوانات عند علماء المسلمين

انتشرت في كتب السلف الصالح عبارات من عيون الحكمة على ألسنة الحيوان والنبات، بل منهم من أفرد لذلك مصنفات خاصة، ومن هؤلاء العلماء الذي أوردوا حكما على ألسنة الحيوانات في كتبهم، العز بن عبد السلام وابن قيم الجوزية وغيرهما كثير، ومما قاله ابن القيم رحمه في هذا الشأن" :وكثير من العقلاء يتعلّم من الحيوانات البُهْم أموراً تنفعه في معاشه وأخلاقه وصناعته وحرْبه وحزمه وصبره". [٢٧]

---

[٢٤]. المرجع نفسه، ص ١٣٧

[٢٥] .Ahmad Fuad Efendi. Metodelogi Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥),hlm. ١١٩

[٢٦]. وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، (عمان :دار الفكر، ٢٠٠٢)، ص ٢٤٥

[٢٧]. شفاء العليل للإمام ابن القيم، ج٣، ص ٧٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د- الحكمة على لسان الحيوان بدل الإنسان

إنَّ الحكمة على لسان الحيوان أدعى للقبول والإقناع منها على لسان الإنسان، الذي تنطوي حكمته الإرشادية، ونصائحه الوعظية على نوع من الاستعلاء الضمني بين الناصح والمنصوح، وهو أمرٌ في حقيقته مرفوض من المتلقي لا شعورياً، وإن لم يفصح عن ذلك.[٢٨]

هـ- مجالات قصة في التعليم

تؤدي قصة في المجال التعليم منزلة سامية، لأن فيها حركة وحياة تجذب انتباهه، وتجدد نشاطه ،وقد يكون فيها خيال يستهويه ويوقظ وجدانه، وفيها اتجاهاً يأنس به الطفل، ويجد فيه لذة ومتعة في تتبعه وفهم أطواره .

ومن أهمية قصة انها تدخل في كثير من المادة الدراسية ويمكن أن تدخل فيها جميعها:[٢٩]

١- ففي غير العربية، تدخل قصة في تدريس موضوعات التاريخ والجغرافيا و العلوم وغيرها. وقصة التاريخية كثيرة وشائقة في الأدب، فكم تحولت شخصيات أو أحداث تاريخية إلى قصة وكم امكان بهذه قصة تقريب هذه الشخصيات والأحداث إلى أفهام عامة القراء والمستمعين.

٢- وفي اللغة العربية، تدخل قصة في فروعها المختلفة. فالقراء تجئ بعض موضوعاتها على شكل قصة، ويمكن تحويل الكثير منها إلى قصص ليزداد شوق الدارسين إليهم وفهمهم لمحتواها. وفي الدروس الإملاء والتراجم الأدبية

---

[٢٨]. النجار، محمد رجب: حكايات الحيوان في التراث العربي، ص ٢١١.

[٢٩]. محمد على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية ، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص ١٣٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يكون اقبال الدارسين أشد إذا كان موضوع الإملاء قصة. وكذلك الحال في الجروس القواعد فإن قصة تكون أكثر حيوية إذا كانت القطعة الأدبية التي تشتق منها الأمثلة لاستنباط القاعدة. ولايخلو نشاط الدارسين اللغوي في الصحافة المدرسية من قصة.

وتعتبر قصة من أسرع الطرق لتعليم مفردات جديدة في اللغة العربية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج التطويري لأن الباحث حاول لإنتاج المادة التعليمية لتحسين عملية تعليمية ورفع مستواها، والنتائج التي أراد الباحث أن يحصلها هي المادة التعليمية لتعليم المفردات لطلاب الصف الأول بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو في المرحلة المتواسطة التي تطور من نظريات استخدام قصة الحيوانات.

ب- مجتمع البحث وأسلوب اختيار عينته

ومجتمع البحث لهذه الرسالة جميع الطلاب فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوا الشرقية، ويبلغ عددهم ٦٧ طالبا، وعينته ٢٠ طالبا فى المصف الأول للعام الدراسى ١٤٣٥هـ \ ٢٠١٤ م.

واختار الباحث أسلوب اختيار عينة البحث معينة احتمالية عشوائية بسيطة، وهي أسلوب أخذ عينة عشوائية من مجتمع البحث بلا اهتمام مستوى موجودة فيه، ويطبق هذه طريقة إذا كان مجتمع البحث متجانسة.[١]

ج- متغيرات البحث

متغيرات البحث التي استطاع الباحث أن يصل إليها:

---

[١] Sugiyono, **Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D,** Bandung: AlFABETA, ٢٠١١, hlm.٨٢.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١- المتغير المستقل في هذا البحث هو المادة التعليمية لتعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات.

٢- المتغير التابع في هذا البحث هو نتيجة الطلاب في استيعاب المفردات فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوا الشرقية، وعينته ٢٠ طالبا فى المصف الأول.

د- مصادر البيانات

أما مصادر البيانات في هذا البحث فهي مدرس اللغة العربية والطلبة في الصف الأول من معهد الإرشاد الإسلامي المتوسطة باتو،

السنة الدراسة ٢٠١٤م/٢٠١٥م والوثائق المتعلقة بالبيانات المطلوبة وكذلك مدخلات من الخبراء والمدرس عن تعليم المفردات، ونتيجة كفاءة المفردات .

هـ- أدوات البحث

يستخدم الباحث لأخذ البيانات واكتسابها بأدوات البحث الآتية:

دليل المقابلة، نمط الملاحظة وبنود الأسئلة.

و- أسلوب جمع البيانات

الأساليب المستخدمة في جمع بيانات ومعلومات البحث التي يستخدمها الباحث في هذا البحث هي الأساليب الآتية:

١- الملاحظة

الملاحظة هي النظر بعملية أحد الأنشطة ويكتبها في التذكيرة. وتستخدم الملاحظة في تقويم أداء الطلاب أو المدرس أو تقويم طرق وأساليب التدريس أو تقويم أداء المدرسة. وقد تفضل الملاحظة في تقويم بعض جوانب شخصية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطلاب عن غيرها، فملاحظة سلوكيا مثل: الانطواء والانبساط أو العدوانية والمسالمة أو الميول العامة تفيد كثيرا في تعديل سلوك التلميذ، ولكن بشرط أن تكون الملاحظة تحت الظروف الطبيعية ولا يعلم الطلاب عن ذلك شيئا.[٢]

الملاحظة يستخدم الباحث في هذا البحث لمعرفة عملية دراسة اللغة العربية خاصة فى تعليم المفردات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو. والملاحظة المستخدمة هي الملاحظة المباشرة ويقوم بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص والأشياء المدروسة ولمعرفة تطور الطلابفي تعليم المفردات.

والبيانات التي حصله الباحث بالملاحظة هي الاستراجيات والأسالب في تعليم المفردات في معهد الإرشاد الإسلامي باتو.

٢- المقابلة

تعتبر المقابلة استبيانا شفويا يقوم من خلاله الباحث بجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص، وهى أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.[٣]

والمقابلة يستخدمه الباحث لجمع البيانات عن رأي رئيس المعهد وبعض مدرسيه عن أهمية تعليم المفردات وعن تطبيقة المدرس فى مجال تعليم المفردات عن مضمون المادة المعدة والارشادات لتنفيذ هذه المادة فعالا لعملية التعليم.

---

[٢] . أحمد إبراهيم فنديل، **أسس طرق التدريس**، (دار الكتب، ١٩٩٥م) ص: ٢٢٨-٢٢٩

[٣]. ذوقان عبيدات وعبد الرحمن عدس وغيرهما، **البحث العلمى، مفهومه – أدواته – أساليبه**(عمان: دار الفكر: ١٩٨٧)، ص: ١٣٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والبيانات التي حصله الباحث بالمقابلة هي مشكلات عن تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات وعملية التعليم والتعلم في معهد الإرشاد الإسلامي باتو.

٣-الاستبانات

يستخدم الباحث الاستبانات لجمع البيانات المتعلقة بآراء الخبراء عن تطوير واستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات. و الاستبانة أو الاستفتاء هو مجموعة من الأسئلة أو العبارات الموجهة التي تستخدم لمعرفة تأييد الشخص أو قبوله أو رده أو شعوره بموضوع ما أو المادة المدروسة؛ ميولهم أو اتجاهاتهم.

٤-الاختبار

ينقسم الاختبار إلى نوعين، هما الاختبار القبلى وهو الامتحان الذي يعقد قبل تقديم المادة التعليمية المصممة والاختبار البعدي وهو الامتحان الذى يقعد بعد تقديم المادة.

واستخدام الباحث في هذا البحث الامتحان لمعرفة كفاءة التلاميذ على المفردات وكفاءة استخدام المفردات في السياق.

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

يقوم الباحث بتنفيذ الدراسة في المراحل الآتية:

١- الدراسة الأولية لكشف المشكلات الطلاب في تعليم المفردات وجمع البيانات المتعلقة بتحديد المشكلات فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوا الشرقية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- تطوير المادة التعليمية

استخدم الباحث قصة الحيوانات في تطوير المادة التعليمية لتعليم المفردات فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوا الشرقية.

٣- تحكيم الخبراء لأجل الاستفادة من آرائهم وخبراتهم لتكون المادة التعليمية مناسبة لطلاب في تعليم المفردات.

٤- تصحيح المادة التعليمية المعدّة لكي يصلح في تطبيقه في الفصل الدراسي.

٥- تجربة ميدانية

سيطبق الباحث المواد التعلمية المطوّرة والخطة الدراسية في عملية التعلم، وسيقوم البحث بتقديم الإختبار بعد إجراء البحث لقياس تطور كفاءة الطلبة بعد التعلم بالمواد التعلمية المطوّرة على أساس قصة الحيوانات فى الصف الأول المتوسط للفصل الدراسي الثاني بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

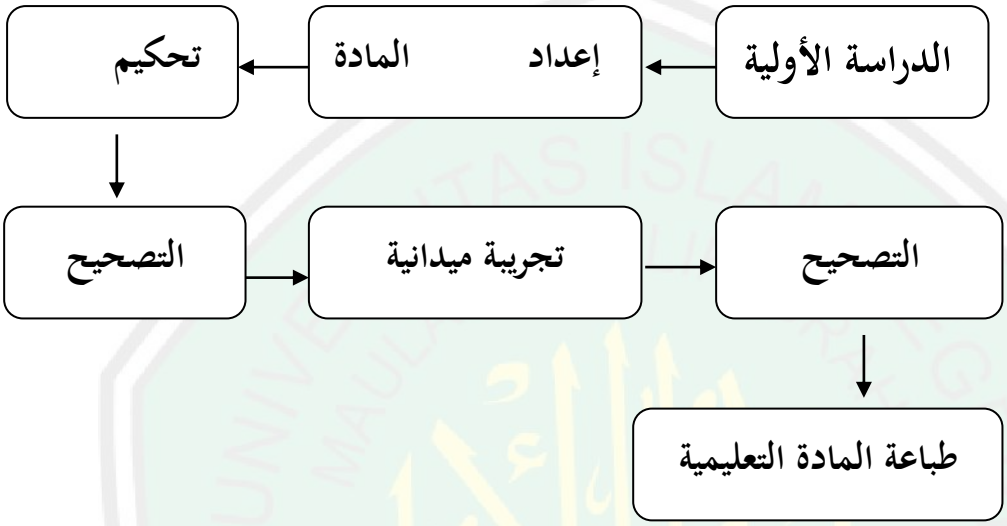
٦- ثم تصحيحها للمرة الثانية حسب نتائج عملية التعلم.

٧- طباعة المادة التعليمية وهي المرحلة الأخيرة من إجراء التطوير المادة التعليمية حيث تم تطوير المادة تعليم المفردات لجميع الطلاب في المستوى الأول.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عمليّة تطوير مادة لتعليم المفردات

لصف الأول المتوسط



ح- أسلوب تحليل البيانات

بعد أن جمع الباحث البيانات المطلوبة من نتائج الاستبانة والاختبار القبلي والبعدي ثم يقوم الباحث بتحليل البيانات، وخلال هذه العملية يقوم الباحث بالاستدلال والاستنباط وإعطاء التفسير عن كل البيانات المأخوذة وتعلقها بالنظرية الموجودة ثم يلخصها.

ويفصّل الباحث تحليل تلك البيانات كما يأتي:

أ) تحليل تطبيق استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو.

ب)تحليل مدى فعالية استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات فى معهد الإرشاد الإسلامي باتو.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والرموز المستخدمة في بحث معدل نتيجة الطلبة هو:

$$X = \frac{\sum x}{N}$$

البيان: **X** = المعدل

$\sum x$ = جملة النتائج المحصولة من جيمع الطلاب.

N = عدد الطلاب

ويشير الباحث النتيجة المحصولة في الاختبار القبلي (Pre Test) باستخدام: X_1 ، والنتيجة في الاختبار البعدي (Post Test) باستخدام: X_2

واستخدم الباحث رمز اختبار t (t- tes) بالبرنامج SPSS ١٧.٠ for windows لمعرفة فعالية استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات.

وهناك القانون في معرفة فعالية التجربة، إذا كانت النتيجة المحصولة من الرموز t. test (t الحسابي) أكثر من النتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق (Significance and Confidence Level)، فكانت الطريقة المستخدمة في التجربة هي فعالية. والعكس منه يدل على فشلة الطريقة. والنتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق تسمى t. table (t الجدولي).

t. test (t الحسابي) < t. table (t الجدولي) = حصلت التجربة

t. test (t الحسابي) > t. table (t الجدولي) = فشلت التجربة.[٤]

---

[٤]. Burhan Bungin, *Metodelogi Penelitian Kuantitatif: Komunikasi, Ekonomi, Dan Kebijakan Publik Serta Ilmu-Ilmu Sosial Lainnya*, Cet. Ke-٣ (Jakarta: Prenada Media Group, ٢٠٠٨) hal. ١٨٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

سيعرض الباحث في هذا الفصل البيانات عن عملية إجراء البحث وإعداد مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط للفصل الدراسي الثاني بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوا الشرقية ، والبيانات التي حصل عليها الباحث من خلال الملاحظة، المقابلة، و الاختبار.

المبحث الأول: عرض البيانات

أ– إعداد مادة لتعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات

في عملية إعداد مادة لتعليم المفردات بدأ الباحث بالدراسة الأولية وتحليل الاحتياجات وبالبحوث عن مواد تعليمة لتعليم المفردات للصف الأول المتوسّط، ثمّ البحث عن الكتب في مجال تعليم المفردات التي تحتوي على طرق التدريس وأساليبها ونظريات تعليم المفردات.

في هذه العملية استخدم الباحث الخطوات الآتية:

١– عرض البيانات عن الدراسة الأولية

قام الباحث بالدراسة الأولية للحصول على المعلومات عن تعليم المفردات في هذا المعهد، من ناحية المنهج الدراسي والكتاب المدرسي وعملية تعليم والطلبة ومعلّمي اللغة العربية، قام الباحث بالملاحظة في معهد الإرشاد الإسلامي باتو والمقابلة مع أستاذ صالح عبدات وأستاذ عثامة المفيد ، فإن هذه خطوة أولى من مراحل إعداد مادة تعليمية. وبدأ الباحث بالملاحظة والمقابلة يوم الإثنين في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التاريخ ٦ من شهر أبريل ٢٠١٣. أما البيانات التي حصل عليها الباحث في هذا المعهد كما تلي:

أ) البيانات عن المنهج الدراسي

العملية التعليمة في هذا المعهد تتبع إلى منهج متكامل الذي أخرجه إدارة الكتب المدرسية المملكة العربية السعودية. فهي العربية للناشئين والدروس اللغة لإمام زركشي والإمام شباني، وفي هذا المعهد الدرس الإضافي لتعليم المفردات في كل صباح إلا يوم الجمعة، السبت والأحد. وليس هناك الكتاب الخاص لتعليم المفردات.

ب) البيانات عن معلّمي اللغة العربية

كان معلّمو اللغة العربية في هذا المعهد أربعة اشخاص، والتفصيل كما يلي:

الجدول (١) معلّمو اللغة العربية في معهد الإرشاد الإسلامي باتو[١]

ج) البيانات عن عملية تعليم المفردات

قام الباحث بملاحظة عملية تعليم المفردات في معهد الإرشاد الإسلامي باتو قبل إعداد مادة تعليمية.لاحظ الباحث داخل الفصل أثناء عملية التعليم التي يقوم معلّم والطلاّب. ومن هذه الملاحظة حصل الباحث على المعلومات كما تلي:

١) يستخدم المعلم الكتاب العربية للناشئين والدروس اللغة لإمام زركشي والإمام شباني في تعليم اللغة العربية.

[١]. انظر فى الملاحق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢) في هذا المعهد الدرس الإضافي لتعليم المفردات في كل صباح إلا يوم الجمعة، السبت والأحد. وليس هناك الكتاب الخاص لتعليم المفردات.

٣) كان المعلّم لا يستخدم مادة تعليمية أو كتاب في عملية تعليم المفردات، وهو يعلم المفردات للطلاّب على ما حفظه.

٤) قام المعلّم بأنشطة التعليمية بطريقة المباشرة وطريقة السمعية الشفهية

٥) نطق المعلّم الكلمة ثلاث مرات، والطلاب يستمعون.

٦) نطق المعلّم الكلمة خمس مرات، والطلاب يكرّرون جماعيّا.

٧) أمر المعلّم بعض الطلاب لنطق الكلمة فرديّا وصوّب أخطاءهم.

٨) شرح المعلّم معنى المفردات بالعربية.

٩) أمر المدرس الطلبة لوضع الجملة المفيدة على ماعندهم.

١٠) إن تعليم اللغة العربية في هذا المعهد يهدف إلى تمكين الطلاب استيعاب أربع مهارات وكفاءة المفردات.

١١) يحتاج المعلّم في هذا المعهد إلى مادة لتعليم المفردات.

١٢) تعليم المفردات في هذا المعهد يحتاج إلى بعض الإصلاحات لحصول على الأهداف والنتيجة المرجوّة.

٢–تحليل الاحتياجات

ومن البيانات المزكورة فيما سبق استخلص أن الطلبة يحبون اللغة العربية ويريدون أن يصبحوا ناطقا باللغة العربية ولكن يصعب عليهم استيعاب على المفردات وتركيب الجمال وليس هناك الكتاب المقرر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لتعليم المفردات. والطلاب يحفظون المفردات كل صباح من معلّمهم ولا يستطيعوا أن يطوروها بأنفسهم.

ويحتاج المعلّم في هذا المعهد إلى مادة جيدة وممتعة لتعليم المفردات بناء على ذلك، قام الباحث بإعداد مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات، لتحليل الاحتياجات الطلبة في تعليم المفردات ولترقية كفاءة المفردات بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

٣-اكتشاف و اطلاع الكتب المتضمنة لمضمون الكتاب

قام الباحث بمطالعة بعض الكتب المتضمنة عن تعليم المفردات التي يحتاج اليها عند عملية الإعداد. و الكتب التي اطلع عليها الباحث هي: إضاءات لمعلمى اللغة العربية للدكتور عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان. و كتاب إنتاج المواد التعليمية للأعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس المفتوحة. و كتاب دليل العمل لمعلم اللغة العربية في إعداد المواد التعليمية للدكتور رشدي أحمد طعيمة. و كتاب أسس إعداد الكتاب العليمية للدكتور ناصر عبد الله الغالي ودكتور عبد الحميد عبد الله.

٤- تصميم المادة

بعد أن حصل الباحث البيانات عن الاحتياجات الطلبة للمواد التعليمية التي فيها قصص الحيوانات فقام الباحث على التخطيط ومن المؤكد أن كل مشروع إنتاج حتى وإن كان صغيراً يبدأ بالتخطيط فإن نجاح إعداد المواد التعليمية بنمط التعليم عن بعد يعتمد كثيراً على مرحلة التخطيط وإلى جانب ذلك يقوم الباحث على تصنيف

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المفردات المتعلقة بالمادة ومن هذه المفردات يقوم الباحث بكتابة قصص الحيوانات لدروس المقرر وموضوعاته.

٥- تحكيم الخبراء

استحكم الباحث بعد إعداد المادة التعليمية إلى خبيرين في مجال تعليم اللغة العربية ليقوم بالتقويم والاقتراحات والإرشادات لتكون المواد الدراسية على صورتها المرجوة، ولأجل الاستفادة من آرائهم وخبراتهم لتكون المادة التعليمية مناسبة لطلاب في تعليم المفردات وطلب منهم التصحيح و التصويب للمادة المصممة.

وفقا لهذا التحكيم فإن الباحث قد حصلت جودة المادة التعليمية على نتيجة جيد جدا. إضافة إلى ذلك حصل على البيانات من الاقتراحات والتعليقات نحو مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات. والاقتراحات والتعليقات منه كما الآتي:

١. أن يصلح الباحث الأخطاء الإملائية والأخطاء النحوية
٢. أن يصلح الباحث الأخطاء على ترتيب الأرقام
٣. أن يرتّب الباحث تنظيم خطوات إجراءات أو عرض الدرس
٤. أن يعطي الباحث التوجيهات العامّة
٥. أن يختار المفردات تناسب بالكتاب المدرسي
٦. اختيار الأسئلة وضوح العبارة وتنمية كفاءة المفردات

واستجابة للتعليقات والإقتراحات فيقوم الباحث بالتصحيحات كما تلي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١) قام الباحث بتصحيح الأخطاء الإملائية والأخطاء النحوية واستعمال الحروف العربية في الكلمات الواردة في النصوص اللغوية و الكتابية.

٢) قام الباحث بتصحيح الأخطاء على ترتيب الأرقام لأن في البداية هناك الأرقام لم تكن مرتبا ورتب الباحث هذه الأرقام ترتيب جيدا.

٣) رتّب الباحث تنظيم خطوات إجراءات أو عرض الدرس بالأرقام

٤) أعطي الباحث التوجيهات العامّة

٥) اختار الباحث المفردات تناسب بالكتاب المدرسي

٦) لتكون الجودة في اختيار التدريبات جيدة قام الباحث في اختيار التدريبات بالأسئلة وضوح العبارة كأسئلة المزاوجة، كتابة المفردات في صور موجودة ، أسئلة الإكمال و ترجمة المفردات.

٦- تجربة ميدانية

أجري هذا البحث في ستة لقاءات؛ في اللقاء الأول اختبار قبلي، و في اللقاء الثاني و الثالث والرابع والخامس عملية التدريس باستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات ، و في اللقاء الآخر اختبار بعدي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ)– اللقاء الأول

قام الباحث في ابتداء دراسته بتقديم الاختبار القبلي. هذا الاختبار الذي يلقي الباحث للطلاب في أول مرة؛ أي قبل اجراء البحث لمعرفة كفاءة التلاميذ في المفردات اللغة العربية واستخدام المفردات في السياق، وخطواتها التالية :

١) المقدمة

يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم و يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء.يشرح المدرس عن إجراءات عملية الاختبار.

٢) عرض المادة

وزع الباحث أسئلة اختبار القبلي لتلاميذ، وشرح الباحث كيفية اجابتها. وهذه الأسئلة تنقسم إلى قسمين :

أول : الأسئلة عن المفردات، تكون أسئلة المزاوجة و كتابة المفردات في صور موجودة.

ثانيا : الأسئلة عن الجمل، يعطى للطالب في هذه الأسئلة عبارة حذفت فيها بعض الكلمات ويطلب منه استكمال الناقص.

٣) الاختتام

بعد انتهاء من الاختبار جمع التلاميذ الاجابة، وبعد ذلك يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب)– اللقاء الثاني

قام الباحث في اللقاء الثاني بالتدريس مادة لتعليم المفردات على اساس قصة الحيوانات، وخطوات التالية :

١) المقدمة

يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم و يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء.يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليمية.

٢) عرض المادة

عرض الباحث المادة التعليمية تحت الموضوع " الفأر"

ويبدأ المدرس بقراءة المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويقلدها الطلبة بعده مرات. يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة باستخدام أدوات التعليمية.يعطى المدرس أمثلة استخدامها في الجمل المفيدة ويقرأ المدرس النص صريحة نموذجية ثم يكرره الطلبة بعده، يعطى المدرس الفرصة للطلبة لقراءة النص صميتتا، يشرح المدرس القصة و يترجمه للطلبة. واختار المدرس بعض الطلاب ليقصوا تلك القصة، يعطى المدرس الفرصة للطلاب ليسألوا عما لايفهموا عن معاني المفردات، يقوم الطلاب بالتدريبات و يكتبون عملياتهم في الكراسة ويقوم المدرس بالتقويم على عملية الطلاب من التدريبات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣) الاختتام

بعد انتهاء يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

ج)– اللقاء الثالث

قام الباحث في اللقاء الثالث بالتدريس مادة لتعليم المفردات على اساس قصة الحيوانات، وخطوات التالية :

١) المقدمة

يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم و يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء ومراجعة الباحث المادة القديمة ثم يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليمية.

٢) عرض المادة

عرض الباحث المادة التعليمية تحت الموضوع " الفيل والنمل" ويبدأ المدرس بقراءة المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويقلدها الطلبة بعده مرات. يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة باستخدام أدوات التعليمية.يعطى المدرس أمثلة استخدامها في الجمل المفيدة ويقرأ المدرس النص صريحة نموذجية ثم يكرره الطلبة بعده، يعطى المدرس الفرصة للطلبة لقراءة النص صميتتا، يشرح المدرس القصة و يترجمه للطلبة. واختار المدرس بعض الطلاب ليقصوا تلك القصة، يعطى المدرس الفرصة للطلاب ليسألوا عما لايفهموا عن معاني المفردات، يقوم الطلاب بالتدريبات و يكتبون عملياتهم في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الكراسة ويقوم المدرس بالتقويم على عملية الطلاب من التدريبات.

٣) الاختتام

بعد انتهاء يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

د)– اللقاء الرابع

قام الباحث في اللقاء الرابع بالتدريس مادة لتعليم المفردات على اساس قصة الحيوانات، وخطوات التالية :

١) المقدمة

يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم و يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء ومراجعة الباحث المادة القديمة ثم يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليمية.

٢) عرض المادة

عرض الباحث المادة التعليمية تحت الموضوع " الأسد" ويبدأ المدرس بقراءة المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويقلدها الطلبة بعده مرات. يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة باستخدام أدوات التعليمية.يعطى المدرس أمثلة استخدامها في الجمل المفيدة ويقرأ المدرس النص صريحة نموذجية ثم يكرره الطلبة بعده، يعطى المدرس الفرصة للطلبة لقراءة النص صميتتا، يشرح المدرس القصة و يترجمه للطلبة. واختار المدرس بعض الطلاب ليقصوا تلك القصة، يعطى المدرس الفرصة للطلاب ليسألوا عما لايفهموا عن معاني

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المفردات، يقوم الطلاب بالتدريبات و يكتبون عملياتهم في الكراسة ويقوم المدرس بالتقويم على عملية الطلاب من التدريبات.

٣) الاختتام

بعد انتهاء يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

د)– اللقاء الخامس

قام الباحث في اللقاء الخامس بالتدريس مادة لتعليم المفردات على اساس قصة الحيوانات، وخطوات التالية :

١) المقدمة

يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم و يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء ومراجعة الباحث المادة القديمة ثم يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليمية.

٢) عرض المادة

عرض الباحث المادة التعليمية تحت الموضوع " الشتاء في الغابة" ويبدأ المدرس بقراءة المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويقلدها الطلبة بعده مرات. يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة باستخدام أدوات التعليمية.يعطى المدرس أمثلة استخدامها في الجمل المفيدة ويقرأ المدرس النص صريحة نموذجية ثم يكرره الطلبة بعده، يعطى المدرس الفرصة للطلبة لقراءة النص صميتتا، يشرح المدرس القصة و يترجمه للطلبة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

واختار المدرس بعض الطلاب ليقصوا تلك القصة، يعطى المدرس الفرصة للطلاب ليسألوا عما لايفهموا عن معاني المفردات، يقوم الطلاب بالتدريبات و يكتبون عملياتهم في الكراسة ويقوم المدرس بالتقويم على عملية الطلاب من التدريبات.

٣) الاختتام

بعد انتهاء يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

د)– اللقاء السادس

قام الباحث في اللقاء السادس على الاختبار البعدي، وخطوات التالية :

١) المقدمة

يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم و يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء ثم يشرح المدرس عن إجراءات عملية الاختبار.

٢) عرض المادة

وزع الباحث أسئلة اختبار البعدي لتلاميذ، وشرح الباحث كيفية اجابتها. وهذه الأسئلة تنقسم إلى قسمين :

أول : الأسئلة عن المفردات، تكون أسئلة المزاوجة و كتابة المفردات في صور موجودة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثانيا : الأسئلة عن الجمل، يعطى للطالب في هذه الأسئلة عبارة حذفت فيها بعض الكلمات ويطلب منه استكمال الناقص.

٤) الاختتام

بعد انتهاء من الاختبار جمع التلاميذ الاجابة، وبعد ذلك يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

ب- مواصفات مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات

فلهذا الكتاب مواصفات كما تلي:

١. غلاف الكتاب

إن هذا الغلاف يعرض اسم الكتاب والمؤلف وصورة الحيوانات والمرحلة التى أعدّ لها هذا الكتاب.ولهذا الغلاف مميزات وهي:

١) الصور الملونة.

٢) الغلاف جميل وممتع.

٣) الغلاف مناسب للمستوى الطلاب.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. المقدمة

المقدمة هي نقط مهمة يحتاج الباحث على ذكرها في البداية المادة ومقدمة المادة تحتوى على أهداف تدريس وعلى التوجيهات العامة للمعلم والتلاميذ .وهذا تكون دليلا لكل الدارس و المدارس في العملية التعليمية.

٣. فى هذا الكتاب مفردات جديدة بالصور الملونة.

وجود الصور الملونة في المفردات الجديدة تساعد الطلبة على فهم المعاني المفردات وحفظها.

٤. فى هذا الكتاب التدريبات.

التدريبات تتكون من :

١) أسئلة المزاوجة : تتكون أسئلة المزاوجة من قائمتين متوازيتين تحتوى كل منهما على مجموعة من الصور و المفردات التي يختار منها الطالب بالاستجابات. وتقيس أسئلة المزاوجة مقدار كبير من الحقائق المرتبطة في زمن قصير، ويهدف هذا النوع من الأسئلة قياس مهارة الطالب في الرابط بين المعلومات الموجودة في قائمتين تتضمن القائمة الأولى أسئلة، وتتضمن الثانية إجاباتها.

٢) كتابة المفردات في صور موجودة : يعطى للطالب في هذه الأسئلة صوارا وأمرهم على كتابة المفردات بما تنسبها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣) أسئلة الإكمال: يعطى للطالب في هذه الأسئلة عبارة حذفت فيها بعض الكلمات أو الأعداد أو الرموز ويطلب منه استكمال الناقص؛ بهدف قياس مهارة الطالب في وضع الكلمة المناسبة في الفراغ الذي يكمل العبارة المعطاة.

٤) ترجمة المفردات : يعطى للطالب في هذه الأسئلة بعض المفردات وأمرهم بأن يترجموا إلى اللغة الأندونيسية.

و من ميزات هذا النوع من الأسئلة وضوح العبارة، سهولة الإعداد، سهولة أدائه وتساعد الدارس على معرفة معاني المفردات، وأنه لا يتطلب وقتا طويلا للإجابة عليه ، كما أن تصحيحه سهل.

٥. موضوعات المادة

وتحتوي هذه المواد على سبعة موضوعات. وهذه الموضوعات لمدّة نصف الفصل الدراسي فقط. أما عرضها ما يلي:

الدرس الأول :

يتكون من : – عدد المفردات الجديدة ٧ مفردة.

– تركيب الجمل .

– قصة الحيوانات المتعلق بالممفردات.

– التدريبات تتكون من : تزويج الصور بما تناسبها،كتابة المفردات في صور موجودة،تكميل الكلمات،ملء الفرعات وترجمة المفردات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الدرس الثاني :

يتكون من : – عدد المفردات الجديدة ١٨مفردة.

– تركيب الجمل .

– قصة الحيوانات المتعلق بالممفردات.

– التدريبات تتكون من : تزويج الصور بما تناسبها،كتابة المفردات في صور موجودة،تكميل الكلمات،ملء الفرعات وترجمة المفردات.

الدرس الثالث :

يتكون على : – عدد المفردات الجديدة ١٤ مفردة.

– تركيب الجمل .

– قصة الحيوانات المتعلق بالممفردات.

– التدريبات تتكون من : تزويج الصور بما تناسبها،كتابة المفردات في صور موجودة،تكميل الكلمات،ملء الفرعات وترجمة المفردات.

الدرس الرابع :

يتكون على : – عدد المفردات الجديدة ١٠ مفردة.

– تركيب الجمل .

– قصة الحيوانات المتعلق بالممفردات.

– التدريبات تتكون من : تزويج الصور بما تناسبها،كتابة المفردات في صور موجودة،تكميل الكلمات،ملء الفرعات وترجمة المفردات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الدرس الخامس :

يتكون على : – عدد المفردات الجديدة ١٠ مفردة.

– تركيب الجمل .

– قصة الحيوانات المتعلق بالمفردات.

– التدريبات تتكون من : تزويج الصور بما تناسبها،كتابة المفردات في صور موجودة،تكميل الكلمات،ملء الفرعات وترجمة المفردات.

الدرس السادس :

يتكون على : – عدد المفردات الجديدة ١٢ مفردة.

– تركيب الجمل .

– قصة الحيوانات المتعلق بالمفردات.

– التدريبات تتكون من : تزويج الصور بما تناسبها،كتابة المفردات في صور موجودة،تكميل الكلمات،ملء الفرعات وترجمة المفردات.

الدرس السابع :

يتكون على : – عدد المفردات الجديدة ١٦ مفردة.

– تركيب الجمل .

– قصة الحيوانات المتعلق بالمفردات.

– التدريبات تتكون من : تزويج الصور بما تناسبها،كتابة المفردات في صور موجودة،تكميل الكلمات،ملء الفرعات وترجمة المفردات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٦. قائمة المفردات.

تحتوى هذا الكتاب على قائمة المفردات التي تساعد الطلبة في فهم المادة.

المبحث الثاني: تحليل البيانات و مناقشتها

أ– جودة و صلاحية إعداد مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات

لمعرفة جودة و صلاحية إعداد مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات استخدم الباحث لمحة الاستبانة إلى الخبيرين في مجال تعليم اللغة العربية ليقوم بالتقويم والاقتراحات والإرشادات لتكون المواد الدراسية على صورتها المرجوة، ولتحقيق ما أعدّ الباحث ، طرح الاستبانة كما يلي:

أ) – استبانة الخبير الأول

قدم الباحث مواد التعليمية المطورة إلى **الأستاذ الدكتور شيخون السوداني**، وهو مدرس في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، ونتيجة تحكيم في الكتاب كما يلي:

الجدول (٢):تحكيم خبيرحسب أحكام عامة

رقم	أنواع الخصائص	النتيجة				
		٥	٤	٣	٢	١
١	حجم الكتاب مناسب	X				
٢	عدد صفحات الكتاب مناسب للمستوى المعين	X				
٣	عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية المقترحة	X				

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤	المواد التعليمية تناسب مستوى الدارسين	X				
٥	يشتمل الكتاب على المفردات الجديدة		X			
٦	الصور تناسب مستوى الدارسين		X			
٧	الكتاب يمكن الطلبة من التعرف على معاني الكلمات السياقية		X			
٨	عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب		X			
٩	يشتمل الكتاب على فهارس	X				
١٠	يشتمل الكتاب علي قائمة المفردات	X				
١١	يتمّ التدريب على المفردات الجديدة		X			

يدل الجدول (٢) على أن نتيجة المواد التعليمية المطوّرة علي الأساس السياقي على حسب أحكام عامة بالتقدير ممتاز في العناصر التالية:

١. حجم الكتاب مناسب
٢. عدد صفحات الكتاب مناسب للمستوى المعين
٣. عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية المقترحة
٤. المواد التعليمية تناسب مستوى الدارسين
٥. يشتمل الكتاب على فهارس
٦. يشتمل الكتاب علي قائمة المفردات

ويقدر الخبير بالتقدير جيد جدا في الأمور التالية:

١. يشتمل الكتاب على المفردات الجديدة
٢. الصور تناسب مستوى الدارسين

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. الكتاب يمكن الطلبة من التعرف على معانى الكلمات السياقية

٤. عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب

٥. يتمّ التدريب على المفردات الجديدة

واستخدم الباحث الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير في تقويم المواد التعليمية علي الأساس السياقي على حسب أحكام عامة، وهو:

$$\frac{٥٠}{٥٥} \times ١٠٠\ \% = ٩٠،٩\ \%$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد التعليمية علي الأساس السياقي على حسب أحكام عامة بقديرها " ممتاز"

الجدول (٣):تحكيم خبير حسب نصوص الكتاب

رقم	أنواع الخصائص	النتيجة				
		٥	٤	٣	٢	١
١	تشيع في الكتاب نصوص قصة		X			
٢	ترتبط نصوص قصة بالمعلومات الجديدة		X			
٣	ترتبط نصوص قصة في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته.			X		
٤	طول نصوص قصة مناسب للمرحلة وللدرس		X			
٥	تناسب أنشطة الكتاب لكفاءة المفردات عند الطلبة		X			
٦	المواد التعليمية تعالج كفاءة المفردات			X		
٧	تحرص نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية		X			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٨	المعلومات التي تضمنتها نصوص قصة في الكتاب صحيحة.	X				

يدل الجدول(٣) على أن نتيجة المواد التعليمية المطوّرة علي الأساس السياقي على حسب نصوص الكتاب بالتقدير ممتاز كما يلي:

١. المعلومات التي تضمنتها نصوص قصة في الكتاب صحيحة.

وقدر الخبير بالتقدير جيد جدا في هذه الأمور التالية:

١. تشيع في الكتاب نصوص قصة.
٢. ترتبط نصوص قصة بالمعلومات الجديدة.
٣. طول نصوص قصة مناسب للمرحلة وللدرس.
٤. تناسب أنشطة الكتاب لكفاءة المفردات عند الطلبة.
٥. تحرص نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية.

وقدر الخبير بالتقدير جيد في هذه الأمور التالية:

١. ترتبط نصوص قصة في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته.
٢. المواد التعليمية تعالج كفاءة المفردات.

واستخدم الباحث الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير في تقويم المواد التعليمية علي الأساس السياقي على حسب نصوص الكتاب، وهو:

$$\frac{٣١}{٤٠} \times \% ١٠٠ = \% ٧٧،٥$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد التعليمية المطوّرة علي الأساس السياقي على حسب نصوص الكتاب تقديرها " جيد "

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ)– استبانة الخبير الثاني

قدم الباحث المواد التعليمية المطوّرة علي الأساس السياقي إلى **الدكتور شهداء صالح نور**، وهو رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ونتيجة تحكيم المواد الدراسية كما يلي:

الجدول (٤): تحكيم خبير حسب التدريبات والتقويم

رقم	أنواع الخصائص	النتيجة				
		٥	٤	٣	٢	١
١	عدد التدريبات فى الكتاب مناسب		X			
٢	عدد التدريبات فى الكتاب مناسب لكل الدرس		X			
٣	تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة		X			
٤	تتم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة	X				
٥	تتم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار	X				
٦	تناسب التدريبات في الكتاب لكفاءة المفردات لمستوى الطلبة	X				
٧	تناسب الأنشطة والتدريبات عمر الطالب		X			
٨	تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب		X			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يدل الجدول (٤) على أن نتيجة المواد التعليمية المطوّرة على حسب التدريبات والتقويم بالتقدير ممتاز في العناصر التالية:

١. تتم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة.
٢. تتم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار.
٣. تناسب التدريبات في الكتاب لكفاءة المفردات لمستوى الطلبة

ويقدر الخبير بالتقدير جيد جدا في هذه الأمور التالية:

١. عدد التدريبات فى الكتاب مناسب.
٢. عدد التدريبات فى الكتاب مناسب لكل الدرس.
٣. تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة.
٤. تناسب الأنشطة والتدريبات عمر الطالب.
٥. تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب

واستخدم الباحث الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير في تقويم تعليم اللغة العربية علي الأساس السياقي على حسب التدريبات والتقويم، وهو:

$$\frac{٣٥}{٤٠} \text{ x } \% ١٠٠ = \% ٨٧،٥$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد التعليمية علي الأساس السياقي على حسب التدريبات والتقويم تقديرها "جيد جدا"

من النتيجة السابقة استنتج الباحث أنّ تحكيم المواد التعليمية من الخبيرين على درجة جيد جدا. لذلك، نستطيع أن نستنبط من هذه البيانات أن جودة مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات هي في مستوى جيد جدا و هي صلاحية لتنمية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كفاءة المفردات استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

ب- تحليل البيانات الاختبار

١- الاختبار القبلي

بعد أن قام الباحث الاختبار القبلي نال النتائج من الاختبار وحصل على معرفة كفاءة التلاميذ في المفردات اللغة العربية واستخدام المفردات في السياق.

الجدول (٥) نتائج الطلاب في الاختبار القبلي[٢]

الجدول (٦) تقدير نتائج الطلاب في الاختبار القبلي [٣]

يعرف من هذين الجدولين أن ٥٠ % من الطلاب يقوم في المستوى: جيد جدا. و٥٠ % من الطلاب يقوم في المستوى: جيد. و لا أحد منهم يقوم في مستوى ممتاز ، مقبول وضعيف. ومعدل نتيجتهم $M = \frac{\sum x}{n}$ ، $\frac{368}{20} = ١٨،٤$. اعتمادا بالقيمة الموجودة في جدول نعرف أن كفاءة طلاب المرحلة الأولى في معهد الإرشاد الإسلامي باتو في تعليم المفردات في مستوى جيد .

٢- الاختبار البعدي

بعد أن نال الباحث النتائج من الاختبار القبلي فيحاول أن يطبق تعليم المفردات باستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات. و يهدف هذا التطبيق إلى معرفة مدى صلاحية لتنمية كفاءة المفردات.والخطوات التي قام الباحث في عملية تعليم المفردات فيما يلي:

---

٢. انظر فى الملاحق

٣. انظر فى الملاحق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الخطة الدراسية في تعليم المفردات باستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات[٤]

الجدول (٧) نتائج الطلاب في الاختبار البعدي [٥]

الجدول (٨) تقدير نتائج الطلاب في الاختبار البعدي[٦]

يعرف من هذين الجدولين أن ٣٠ % من الطلاب يقوم في المستوى: ممتاز. و ٦٠ % من الطلاب يقوم في المستوى: جيد جدا. و١٠ % من الطلاب يقومفي المستوى: جيد. و لا أحد منهم يقوم في مستوى مقبول وضعيف. ومعدل نتيجتهم $M = \frac{\sum x}{n}$ ، $= \frac{466}{20}$ ٢٣،٣. اعتمادا بالقيمة الموجودة في جدول نعرف أن كفاءة طلاب المرحلة الأولى في معهد الإرشاد الإسلامي باتو في تعليم المفردات في مستوى جيد جدا.

ج– تحليل تطبيق تدريس مادة تعليم المفردات على أساس القصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

لمعرفة مدى صلاحية استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لترقية كفاءة المفردات يقارن الباحث بين نتائج الأجوبة التي حصلها الطلاب في الاختبار القبلي و الاختبار البعدي بعد تطبيق استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات.

---

٤. انظر فى الملاحق

٥. انظر فى الملاحق

٦. انظر فى الملاحق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٩) : المقارنة بين نتائج الطلاب

في الاختبار القبلي و البعدي على كفاءة المفردات

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair ١	pretest	٩.٨٥	٢٠	١.١٨٢	.٢٦٤
	posttest	١٢.٥٥	٢٠	١.٦٠٥	.٣٥٩

يدل الجدول السابق على أن المعدل لتعليم المفردات قبل وبعد استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات . قبل استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات قيمة المعدل من ٢٠ طالبا بقدر ٩،٨٥ ، أما بعد استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات فإن قيمة المعدل ١٢،٥٥.

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair ١	pretest dan posttest	٢٠	.٨٢٢	.٠٠٠

تدل نتائج الاختبار أن العلاقة بين المتغيرين ٠،٨٢٢ مع (sig.) ٠،٠٠٠ هذا يدل على أن العلاقة بين قيمة المعدلين قبل استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات وبعد استخدامها هي قوية.

Paired Samples Test

	Paired Differences					t	df	Sig. (٢-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	٩٥٪ Confidence Interval of the Difference Lower	Upper			
Pair ١ pretest dan posttest	-٢.٧٠٠	.٩٢٣	.٢٠٦	-٣.١٣٢	-٢.٢٦٨	-١٣.٠٧٧	١٩	.٠٠٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تدل قيمة ت- الحسابي هي (١٣،٠٧٧-) و يقارن الباحث هذه النتيجة؛

t = ١٣،٠٧٧- بالنتيجة الموجودة في السطر التاسع عشرة من جدول درجة الصدق (Significance and Confidence Level).فكانت الدرجة المستخدمة هي ٩٩ %.

والنتيجة الموجودة في الدرجة ٩٩ % **= ٢،٦٨**

وهناك القنون في معرفة صلاحية التجربة، إذا كانت النتيجة المحصولة من الرموز **t** الحسابي أكثر من النتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق (Significance and Confidence Level) فكانت الطريقة المستخدمة في التجربة هي صلاحية. والعكس منه يدل على فشيلة الطريقة. والنتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق تسمى t. Table(**t** الجدولي).

t. test (**t** الحسابي) > (أكثر من) **t. table** (**t** الجدولي) = حصلت التجربة
t. test (**t** الحسابي) < (أقل من) **t. table** (**t** الجدولي) = فشلت التجربة

اعتمادا على النتائج المحصولة للاختبار البعدي وجد الباحث أن درجة تاء حساب (t.) في هذا البحث ١٣،٠٧٧ أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٩٩% ٢،٦٨. فعرفنا أن الفرض السابق مقبول،

الجدول (١٠): المقارنة بين النتائج المحصولة للطلاب في الاختبار القبلي و البعدي لفهم التركيب

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair ١	pretest	٨.٥٥	٢٠	١.١٩١	.٢٦٦
	posttest	١٠.٧٥	٢٠	١.٦٨٢	.٣٧٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يدل الجدول السابق على أن المعدل لتعليم المفردات قبل وبعد استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات . قبل استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات قيمة المعدل من ٢٠ طالبا بقدر ٨،٥٥ ، أما بعد استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات فإن قيمة المعدل ١٠،٧٥.

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair ١	pretest dan posttest	٢٠	.٨٠٨	.٠٠٠

تدل نتائج الاختبار أن العلاقة بين المتغيرين ٠،٨٠٨ مع (sig.) ٠،٠٠٠ هذا يدل على أن العلاقة بين قيمة المعدلين قبل استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات وبعد استخدامها هي قوية.

Paired Samples Test

	Paired Differences					t	df	Sig. (٢-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	٩٥٪ Confidence Interval of the Difference Lower	Upper			
Pair ١ pretest dan posttest	-٢.٢٠٠-	١.٠٠٥	.٢٢٥	-٢.٦٧٠-	-١.٧٣٠-	-٩.٧٨٧-	١٩	.٠٠٠

تدل قيمة ت- الحسابي هي (٩،٧٨٧-) و يقارن الباحث هذه النتيجة؛ t =

٩،٧٨٧- بالنتيجة الموجودة في السطر التاسع عشرة من جدول درجة الصدق (Significance and Confidence Level) فكانت الدرجة المستخدمة هي ٩٩ %.

والنتيجة الموجودة في الدرجة ٩٩ % = ٢،٦٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وهناك القنون في معرفة صلاحية التجربة، إذا كانت النتيجة المحصولة من الرموز t. test (t الحسابي) أكثر من النتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق (Significance and Confidence Level) فكانت الطريقة المستخدمة في التجربة هي صلاحية.

والعكس منه يدل على فشيلة الطريقة. والنتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق تسمى t. table (t الجدولي).

t. test (t الحسابي) > (أكثر من) t. table (t الجدولي) = حصلت التجربة
t. test (t الحسابي) < (أقل من) t. table (t الجدولي) = فشلت التجربة

اعتمادا على الرموز الموجودة وجد الباحث أن جميع نتائج قيم t الحسابي أكبر من قيم t الجدولي .لذلك، كانت هذه التجربة حاصلة أو كان استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لتنمية كفاءة المفردات في الصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو **صلاح**.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثالث: المناقشة في نتائج البحث

بعد أن أعدّ الباحث مادة لتعليم المفردات على أسس قصة الحيوانات ، استحكم الباحث إلى خبيرين وطلب منهما التصحيح والاقتراح والإرشاد لهذه المادة، فحلّل الباحث استبانة من الخبيرين كما يلي:

١) بناء على النتيجة من استبانة الخبير الأول الأستاذ الدكتور شيخون السوداني في الجدول ٦ تدل على**٩٠،٩ %** و في الجدول ٧ تدل على**٧٧،٥ %**. وبناء على هذا المعيار فإن مادة لتعليم المفردات على أسس قصة الحيوانات جيّد جدّا ويمكن استخدامها في التدريس بالتصحيح.

٢) من النتيجة السابقة من استبانة الخبير الثاني **الدكتور شهداء صالح نور** في الجدول ٨ تدل على**٨٧،٥ %** . وبناء على هذا المعيار فإن مادة لتعليم المفردات على أسس قصة الحيوانات جيّد جدّا ويمكن استخدامها في التدريس بالتصحيح.

وفي الدراسة الميدانية التي قد قام بها الباحث في معهد الإرشاد الإسلامي باتو، قد حصل الباحث على تطبيق مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات، ويهدف هذا التطبيق إلى معرفة مدى صلاحية لتنمية كفاءة المفردات. ونتيجة التلاميذ في تعليم المفردات عند استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات أحسن. ولتصديقها يستعمل المعيار التالي:

- إذا كانت النتيجة المحصولة من **t** الحسابي أكثر من النتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق، المادة المستخدمة في التجربة هي صلاحية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- وإذا كانت النتيجة المحصولة من **t** الحسابي أصغر من النتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق، المادة المستخدمة في التجربة هي فشيلة.

اعتمادا على النتائج المحصولة في تطبيق مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات، وجد الباحث ان نتائج تعليم المفردات في الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق جلي، ونتائجهم أكبر عند استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات. ووجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات **١٨،٤ و**معدل نتائجهم بعد استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات **٢٣،٣** والنتيجة t الحسابي على كفاءة المفردات هي ١٣،٠٧٧ أكبر من نتيجة **t** الجدولي، والنتيجة t الحسابي على فهم التركيب هي ٩،٧٨٧ أكبر من نتيجة **t** الجدولي.

نستطيع أن نستنبط من هذه البيانات أن جودة مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات هي في مستوى جيد جدا و هي صلاحية لتنمية كفاءة المفردات واستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو **صلاح**.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

وفقا لعرض البيانات وتحليلها السابقة من الملاحظة والمقابلة و الاختبار يقدم الباحث نتائج البحث، والتوصيات والاقتراحات ، فهي كما تالي:

أ- نتائج البحث

بعد عملية إعداد مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط للفصل الدراسي الثاني بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو جاوا الشرقية، قد وصل الباحث إلى النتائج التالية:

١- إن إعداد مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات ،حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة.

٢- وتدل نتائج البحث على أن مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات، صلاحية لتنمية كفاءة المفردات ويؤكد ذلك من النتيجة السابقة استنتج الباحث أنّ تحكيم المواد التعليمية من الخبيرين على درجة جيد جدا. وفي الدراسة الميدانية التي قد قام بها الباحث في معهد الإرشاد الإسلامي باتو، وجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات **١٨،٤** ومعدل نتائجهم بعد استخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات **٢٣،٣** والنتيجة t الحسابي على كفاءة المفردات هي ١٣،٠٧٧ أكبر من نتيجة **t** الجدولي، والنتيجة t الحسابي على فهم التركيب هي ٩،٧٨٧ أكبر من نتيجة **t** الجدولي. نستطيع أن نستنبط من هذه البيانات أن جودة مادة تعليم المفردات على أساس

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قصة الحيوانات هي في مستوى جيد جدا و هي صلاحية لتنمية كفاءة المفردات واستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات لصف الأول المتوسط بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو صلاح.

ب– التوصيات

فيما يلي بعض التوصيات التي قدمها الباحث اعتمادا على نتائج هذا البحث:

١– أن يهتم المدرس باستخدام مادة تعليمية، في تعليم المفردات على وجه خاص.

٢– على المدرسين أن يصمموا الخطة الدراسية قبل أن يدرسوا الطلبة اللغة العربية.

٣– علي الباحثين المقبلين الذين يكتبون مثل هذا البحث أن يقوموا بتطويره وترقيته وإصلاحه أحسن ما يمكن.

ج– الاقتراحات

بناء على نتائج البحث تقدم الباحث الاقتراحات التالية:

١– إن مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات هي الوسيلة المهمة في العملية التعليمية. ويمكن أن يستفيد منها مدرس اللغة العربية في تعليم المفردات على وجه خاص في المدرسة المتوسطة بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

٢– أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابة البحث العلمي المتعلقة بهذا الموضوع لغيرها من الباحثين.

٣– على الباحثين المقبلين أن يطوروها ، وأن يقوموا ببحث أجود.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة المصادر و المراجع

أ.المراجع العربية

إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره،الطبعة الثالثة ، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩١.

أحمد إبراهيم فنديل، أسس طرق التدريس، (دار الكتب، ١٩٩٥م) .

ذوقان عبيدات وعبد الرحمن عدس وغيرهما، البحث العلمى، مفهومه – أدواته – أساليبه (عمان: دار الفكر: ١٩٨٧).

رشدي أحمد طعيمة ، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: الرباط: ١٤١٠ هـ)

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية، دون السنة) .

قحطان صالح الفلاح، القصص على لسان الحيوان (كتاب النَّمِر والثعلب).مجلة التراث العربي – مجلة فصلية تصدر عن اتحاد الكتاب العرب – دمشق العدد ٨٦-٨٧ ربيع الآخر ١٤٢٣ هـ آب (أغسطس) ٢٠٠٢ السنة الثانية والعشرون.

محمد على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية ، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣).

محمد كامل ناقة، تعليم اللغة العربية بلغة أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى ١٩٨٠ م

ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالى ، ١٩٩١ م) .

وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، (عمان :دار الفكر، ٢٠٠٢).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يعقوب نشوان، إنتاج المادة التعليمية لبرامج التعليم عن بعد. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة –إيسيكو- ١٤٢١ هـ /٢٠٠٠مـ .

يسري المهدوي، إنتاج المادة التعليمية لبرامج التعليم عن بعد. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة –إيسيكو- ١٤٢١ هـ /٢٠٠٠مـ.

ب.المراجع الأندونيسية

Ahmad Fuad Efendi. Metodelogi Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥).

Echol, Jhon M de Hasan Sadely, Kamus Inggris-Indonesia, (Jakarta:Gramedia, ١٩٩٤).

http://www.artikata.com/arti-٣٢٦٩٣٤-fabel.html

Moh. Matsna HS, M.A.dan Erta MAhyudin, Lc., S.S, M.Pd.I, Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab (Al-kitabah : cetakan pertama: ٢٠١٢)

Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktek, Cet. XII, (Jakarta: PT. RINEKA CIPTA, ٢٠٠٢)

Sugiyono, Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D, Bandung: AlFABETA, ٢٠١١

Taringan, Guntur Henri, Pengajaran Kosa kata (Jakarta:PT. Gramedia)

د. المراجع من مواقع الانترنيت

شادي مجلي سكر: **تدريس المفردات اللغوية للطلبة الأجانب**، معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها عمان – المملكة الأردنية الهاشمية http://www.alfusha.net/tv٧٤٩.html

شادي مجلي سكر: توصيات عامة في تدريس المفردات، معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها عمان – المملكة الأردنية الهاشمية www.alfusha.net/tv٧٥٢.html

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج. البحوث

أمى سعادة، بحث " إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال قبل المدرسة". (بحث تجريبي فى روضة الأطفال "المشيطة" ببالونج بندو سيدوهارجو). رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، (٢٠١٠م)

محمد أسوان ابراهيم، بحث " تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي بحث تجريبي في معهد سرمب مكة المتحد بادنج بانجانج سومطرى الغربية". رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١)

وحي الدين ، بحث " تعليم اللغة العربية بطريقة تعليم المفردات بحث دراسة وصفية تقويمية فى جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية بشربون ". رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٢)

ملة المفتوحة، استخدام قصص الحكايات الشعبية لتنمية مهارة القراءة للدرس الإضافي (بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة كاديري) رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (١) معلّمو اللغة العربية في معهد الإرشاد الإسلامي باتو

الرقم	الأسماء	التدرج العلمي	تخصّص	المادّة التعليمية
١	صفيان صافي	بكالوريوس	أصول الدين	اللغة العربية
٢	صالح عبدات	الثانوية	–	النحو والصرف
٣	أمرازي	بكالوريوس	اللغة العربية	اللغة العربية
٤	عثامة المفيد	دبلوما	اللغة العربية	اللغة العربية

الجدول (٢):تحكيم خبيرحسب أحكام عامة

رقم	أنواع الخصائص	النتيجة				
		٥	٤	٣	٢	١
١	حجم الكتاب مناسب	X				
٢	عدد صفحات الكتاب مناسب للمستوى المعين	X				
٣	عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية المقترحة	X				
٤	المواد التعليمية تناسب مستوى الدارسين	X				
٥	يشتمل الكتاب على المفردات الجديدة		X			
٦	الصور تناسب مستوى الدارسين		X			
٧	الكتاب يمكن الطلبة من التعرف على معاني الكلمات السياقية		X			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٨	عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب		X				
٩	يشتمل الكتاب على فهارس	X					
١٠	يشتمل الكتاب علي قائمة المفردات	X					
١١	يتمّ التدريب على المفردات الجديدة		X				

الجدول (٣):تحكيم خبير حسب نصوص الكتاب

رقم	أنواع الخصائص	النتيجة				
		٥	٤	٣	٢	١
١	تشيع في الكتاب نصوص قصة		X			
٢	ترتبط نصوص قصة بالمعلومات الجديدة		X			
٣	ترتبط نصوص قصة في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته.			X		
٤	طول نصوص قصة مناسب للمرحلة وللدرس		X			
٥	تناسب أنشطة الكتاب لكفاءة المفردات عند الطلبة		X			
٦	المواد التعليمية تعالج كفاءة المفردات			X		
٧	تحرص نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية		X			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٨	المعلومات التي تضمنتها نصوص قصة في الكتاب صحيحة.	X				

الجدول (٤): تحكيم خبير حسب التدريبات والتقويم

رقم	أنواع الخصائص	النتيجة				
		٥	٤	٣	٢	١
١	عدد التدريبات فى الكتاب مناسب		X			
٢	عدد التدريبات فى الكتاب مناسب لكل الدرس		X			
٣	تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة		X			
٤	تتم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة	X				
٥	تتم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار	X				
٦	تناسب التدريبات في الكتاب لكفاءة المفردات لمستوى الطلبة	X				
٧	تناسب الأنشطة والتدريبات عمر الطالب		X			
٨	تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب		X			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٥) نتائج الطلاب في الاختبار القبلي

الرقم	الاسم	النتيجة			التقدير
		كفاءة المفردات	استخدام المفردات في السياق	الجملة	
١	عبد الله عفيف	١٢	١١	٢٣	جيد جدا
٢	لودي فترى	١٠	٩	١٩	جيد جدا
٣	حبيب أحمد	١١	١٠	٢١	جيد جدا
٤	سلطان فجر	١١	٩	٢٠	جيد جدا
٥	محمد حيكم	٩	٨	١٧	جيد
٦	فائز	١١	٩	٢٠	جيد جدا
٧	أزهر فكري	١٠	٨	١٨	جيد
٨	محمد ولدان	٨	٧	١٥	جيد
٩	محمد حافظ	٩	٨	١٧	جيد
١٠	محمد نذار	١٠	٩	١٩	جيد جدا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١١	محمد رزقي	٩	٨	١٧	جيد
١٢	أيمان عبد الله	١١	٩	٢٠	جيد جدا
١٣	فوزان	١١	١٠	٢١	جيد جدا
١٤	فرمان	١١	١٠	٢١	جيد جدا
١٥	إقبار	٨	٨	١٦	جيد
١٦	ألان نور	٩	٨	١٧	جيد
١٧	علي الأبرار	١٠	٨	١٨	جيد
١٨	سيف الدين علي	٨	٦	١٤	جيد
١٩	عدنان	٩	٧	١٦	جيد
٢٠	زلفى سلسبيل	١٠	٩	١٩	جيد جدا
	الجملة	**١٩٧**	**١٧١**	**٣٦٨**	
	المعدل	**٩،٨٥**	**٨،٥٥**	**١٨،٤**	

الجدول (٦) تقدير نتائج الطلاب في الاختبار القبلي

الرقم	التقدير	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلاب	النسبة المئوية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١	ممتاز	٣٠-٢٥	-	-
٢	جيد جدا	٢٤-١٩	١٠	% ٥٠
٣	جيد	١٨-١٣	١٠	% ٥٠
٤	مقبول	١٢-٧	-	-
٥	ضعيف	٦-١	-	-
الجملة			٢٠	% ١٠٠

الجدول (٧) نتائج الطلاب في الاختبار البعدي

الرقم	الاسم	النتيجة			التقدير
		كفاءة المفردات	استخدام المفردات في السياق	الجملة	
١	عبد الله عفيف	١٥	١٣	٢٨	ممتاز
٢	لودي فترى	١٣	١١	٢٤	جيد جدا
٣	حبيب أحمد	١٤	١١	٢٥	ممتاز
٤	سلطان فجر	١٣	١١	٢٤	جيد جدا
٥	محمد حيكم	١٣	١٠	٢٣	جيد جدا
٦	فائز	١٤	١٢	٢٦	ممتاز

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧	أزهر فكري	١٢	١١	٢٣	جيد جدا
٨	محمد ولدان	١١	٩	٢٠	جيد جدا
٩	محمد حافظ	١٢	١١	٢٣	جيد جدا
١٠	محمد نذار	١٣	١١	٢٤	جيد جدا
١١	محمد رزقي	١١	٩	٢٠	جيد جدا
١٢	أيمان عبد الله	١٢	١١	٢٣	جيد جدا
١٣	فوزان	١٥	١٣	٢٨	ممتاز
١٤	فرمان	١٥	١٤	٢٩	ممتاز
١٥	إقبار	١٠	٨	١٨	جيد
١٦	ألان نور	١١	١٠	٢١	جيد جدا
١٧	علي الأبرار	١١	١٠	٢١	جيد جدا
١٨	سيف الدين علي	١٠	٧	١٧	جيد
١٩	عدنان	١٢	١١	٢٣	جيد جدا
٢٠	زلفى سلسبيل	١٤	١٢	٢٦	ممتاز
	الجملة	**٢٥١**	**٢١٥**	**٤٦٦**	
	المعدل	**١٢،٥٥**	**١٠،٧٥**	**٢٣،٣**	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٨) تقدير نتائج الطلاب في الاختبار البعدي

الرقم	التقدير	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	ممتاز	٣٠-٢٥	٦	% ٣٠
٢	جيد جدا	٢٤-١٩	١٢	% ٦٠
٣	جيد	١٨-١٣	٢	% ١٠
٤	مقبول	١٢-٧	-	-
٥	ضعيف	٦-١	-	-
الجملة			٢٠	% ١٠٠

الجدول (٩) : المقارنة بين نتائج الطلاب

في الاختبار القبلي و البعدي على كفاءة المفردات

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair ١	pretest	٩.٨٥	٢٠	١.١٨٢	.٢٦٤
	posttest	١٢.٥٥	٢٠	١.٦٠٥	.٣٥٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Paired Samples Test

	Paired Differences					t	df	Sig. (٢-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	٩٥٪ Confidence Interval of the Difference Lower	Upper			
Pair ١ pretest dan posttest	-٢.٧٠٠-	.٩٢٣	.٢٠٦	-٣.١٣٢-	-٢.٢٦٨-	-١٣.٠٧٧-	١٩	.٠٠٠

الجدول (١٠): المقارنة بين النتائج المحصولة للطلاب في الاختبار القبلي و البعدي لفهم التركيب

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair ١	pretest	٨.٥٥	٢٠	١.١٩١	.٢٦٦
	posttest	١٠.٧٥	٢٠	١.٦٨٢	.٣٧٦

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair ١	pretest dan posttest	٢٠	.٨٠٨	.٠٠٠

Paired Samples Test

	Paired Differences					t	df	Sig. (٢-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	٩٥٪ Confidence Interval of the Difference Lower	Upper			
Pair ١ pretest dan posttest	-٢.٢٠٠-	١.٠٠٥	.٢٢٥	-٢.٦٧٠-	-١.٧٣٠-	-٩.٧٨٧-	١٩	.٠٠٠

الإختبار القبلي

الإسم : .....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

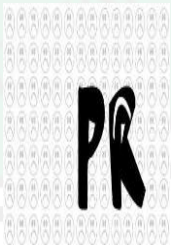
الفصل : .....

أ– زَاوِّجْ هَذِهِ الصُّوَرُ بِمَا تُنَاسِبُهَا:

١ -

٢ -

٣-

٤- 

٥-

٦-

سَاعَةُ

الوَاجِبُ الَمنْزِلِيّ

كَشْفُ الدَّرَجَاتِ

حَمَّامُ

جَوْرَبٌ

قَلَنْسُوَةٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خِذَاءٌ

قَلَمٌ

الرّصَاص

حِبْرٌ

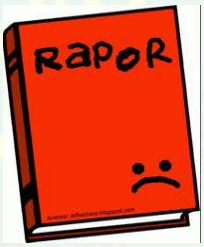
كَشْفُ

الغِيَابِ

٧-

٨-

٩-

١٠- 

ب- إملأ الفرغات بما تناسبها!

....

ج- أكمل ما يأتي :

١. ذهب محمد .... السوق.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. جلس الأستاذ .... الكرسي.

٣. النقود .... الجيب.

٤. السبورة ..... التلميذ.

٥. المسجد ..... المدرسة.

٦. لعب ولد في ....

٧. أكل عدنان ....

٨. الفصل ....

٩. الخبز ....

١٠. المدرس ....

١١. ..... أرجع إلي البيت.

١٢. .... تدرس في المدرسة.

١٣. .... نغتسل في الحمام.

١٤. كتب .... الحديث.

١٥. أنا .... القرآن.

الإختبار البعدي

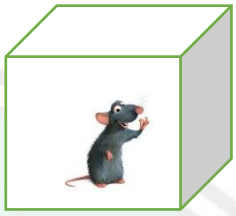
الإسم : .....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل : .....

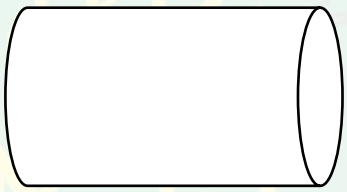
أ. زَاوِّجْ هَذِهِ الصُّوَرُ بِمَا تُنَاسِبُهَا:

١ -

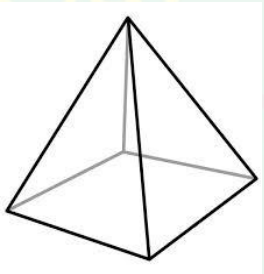


٢ -

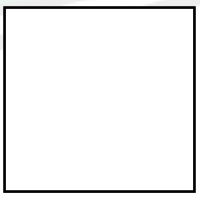
٣-



٤-



٥-



٦-

هَرَمِيٌّ

مُرَبَّعٌ

فِيْ

بَيْنَ

أُسْطُوَانِيٌّ

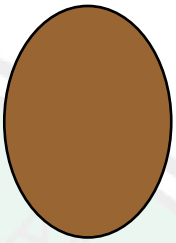
بُنِيٌّ

أَصْفَرُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

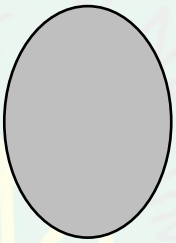
٧-

٨-



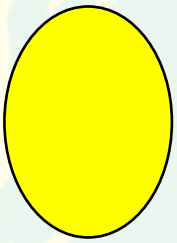
رَمَادِيٌ

٩-



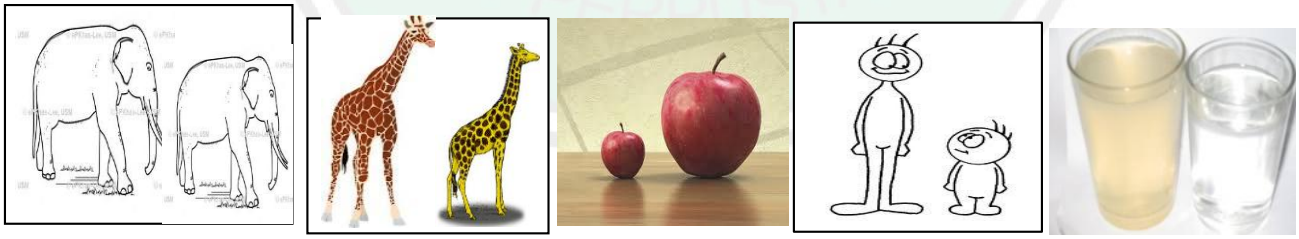
ضَعِيْفٌ

١٠-



قَوِيٌّ

ب – إملأ الفرغات بما تناسبها!



...–... ...–... ...–... ...–... ...–...

ج– أكمل ما يأتي :

١. القط .... الكرسي.

٢. الفأر .... القِطَّينِ.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. السقف .... الخزانة.

٤. الفيل كبير والنمل ....

٥. النار حارٌ والثلج ....

٦. النمر قويٌ والغنم ....

٧. الفيل أكبر من ....

٨. الزرافة .... من الغزال.

٩. الأسد .... من النمر.

١٠. .... أجلس على الكرسي.

١١. .... تدخل البيت.

١٢. يخرج .... من الحفرة.

١٣. .... نَدْرُسُ التجويد

١٤. .... أُقْفِلُ الباب.

١٥. .... نذهب إلى المدرسة.

الخطة الدراسية في تعليم المفردات

باستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات

(اللقاء الثاني)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ– وصف المادة

المادة : المفردات

الدرس : الدرس الأول

الموضوع : الفأر

الزمان : ٩٠ دقيقة

المستوى : الأول بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

ب– الكفاءة الأساسية

١–أن يستطيع الطلاب على قراءة المفردات ، الكلمات، الجمل والنص المقروء بنطق صحيح وسليم.

٢–أن يفهم الطلاب معاني المفردات.

٣–أن يستطيع الطلاب على استخدام المفردات في الجمل.

ج– المؤشرات

١–قدرة الطلاب على قراءة المفردات ، الكلمات، الجمل والنص قراءة صحيحة.

٢–قدرة الطلاب علي فهم معاني المفردات وحفظها.

٣–قدرة الطلاب علي استخدام المفردات في الجملة المفيدة.

٤–قدرة الطلاب علي فهم الجمل والقصة.

د– الطريقة المستخدمة

الطريقة المستخدمة: السمعية الشفهية

هـ – إجراءات التعليم:

١–يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم .

٢–يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليم.

٤- يبدأ الدرس بقراءة المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة وييستمعها الطلبة.

٥- يقرأ المدرس المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويقلدها الطلبة بعده مرات.

٦- يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة باستخدام أدوات التعليمية.

٧- يعطى المدرس أمثلة استخدامها في الجمل المفيدة.

٨- يقرأ المدرس النص صريحة نموذجية ثم يكرره الطلبة بعده.

٩- يعطى المدرس الفرصة للطلبة لقراءة النص صميتتا.

١٠- يشرح المدرس القصة و يترجمه للطلبة.

١١- اختار المدرس بعض الطلاب ليقصوا تلك القصة.

١٢- يعطى المدرس الفرصة للطلاب ليسألوا عما لايفهموا عن معاني المفردات .

١٣- يقوم الطلاب بالتدريبات و يكتبون عملياتهم في الكراسة

١٤- يقوم المدرس بالتقويم على عملية الطلاب من التدريبات.

١٥- يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

الخطة الدراسية في تعليم المفردات

باستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات

(اللقاء الثالث)

أ- وصف المادة

المادة : المفردات

الدرس : الدرس الثاني

الموضوع : الفيل والنمل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الزمان : ٩٠ دقيقة

المستوى : الأول بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

ب– الكفاءة الأساسية

١–أن يستطيع الطلاب على قراءة المفردات ، الكلمات، الجمل والنص المقروء بنطق صحيح وسليم.

٢–أن يفهم الطلاب معاني المفردات.

٣–أن يستطيع الطلاب على استخدام المفردات في الجمل.

ج– المؤشرات

١–قدرة الطلاب على قراءة المفردات ، الكلمات، الجمل والنص قراءة صحيحة.

٢–قدرة الطلاب علي فهم معاني المفردات وحفظها.

٣–قدرة الطلاب علي استخدام المفردات في الجملة المفيدة.

٤–قدرة الطلاب علي فهم الجمل والقصة.

د– الطريقة المستخدمة

الطريقة المستخدمة: السمعية الشفهية

هـ – إجراءات التعليم:

١–يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم .

٢–يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء.

٣–يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليم.

٤–يبدأ الدرس بقراءة المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة وييستمعها الطلبة.

٥–يقرأ المدرس المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويقلدها الطلبة بعده مرات.

٦–يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة باستخدام أدوات التعليمية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧- يعطى المدرس أمثلة استخدامها في الجمل المفيدة.

٨- يقرأ المدرس النص صريحة نموذجية ثم يكرره الطلبة بعده.

٩- يعطى المدرس الفرصة للطلبة لقراءة النص صميتتا.

١٠- يشرح المدرس القصة و يترجمه للطلبة.

١١- اختار المدرس بعض الطلاب ليقصوا تلك القصة.

١٢- يعطى المدرس الفرصة للطلاب ليسألوا عما لايفهموا عن معاني المفردات .

١٣- يقوم الطلاب بالتدريبات و يكتبون عملياتهم في الكراسة

١٤- يقوم المدرس بالتقويم على عملية الطلاب من التدريبات.

١٥- يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

الخطة الدراسية في تعليم المفردات

باستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات

(اللقاء الرابع)

أ- وصف المادة

المادة : المفردات

الدرس : الدرس الثالث

الموضوع : الأسد

الزمان : ٩٠ دقيقة

المستوى : الأول بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

ب- الكفاءة الأساسية

١-أن يستطيع الطلاب على قراءة المفردات ، الكلمات، الجمل والنص المقروء بنطق صحيح وسليم.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢-أن يفهم الطلاب معاني المفردات.

٣-أن يستطيع الطلاب على استخدام المفردات في الجمل.

ج- المؤشرات

١-قدرة الطلاب على قراءة المفردات ، الكلمات، الجمل والنص قراءة صحيحة.

٢-قدرة الطلاب علي فهم معاني المفردات وحفظها.

٣-قدرة الطلاب علي استخدام المفردات في الجملة المفيدة.

٤-قدرة الطلاب علي فهم الجمل والقصة.

د- الطريقة المستخدمة

الطريقة المستخدمة: السمعية الشفهية

هـ - إجراءات التعليم:

١-يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم .

٢-يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء.

٣-يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليم.

٤-يبدأ الدرس بقراءة المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويستمعها الطلبة.

٥-يقرأ المدرس المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويقلدها الطلبة بعده مرات.

٦-يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة باستخدام أدوات التعليمية.

٧- يعطى المدرس أمثلة استخدامها في الجمل المفيدة.

٨-يقرأ المدرس النص صريحة نموذجية ثم يكرره الطلبة بعده.

٩-يعطى المدرس الفرصة للطلبة لقراءة النص صميتتا.

١٠- يشرح المدرس القصة و يترجمه للطلبة.

١١- اختار المدرس بعض الطلاب ليقصوا تلك القصة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٢- يعطى المدرس الفرصة للطلاب ليسألوا عما لايفهموا عن معاني المفردات .

١٣- يقوم الطلاب بالتدريبات و يكتبون عملياتهم في الكراسة

١٤- يقوم المدرس بالتقويم على عملية الطلاب من التدريبات.

١٥- يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

الخطة الدراسية في تعليم المفردات

باستخدام مادة تعليم المفردات على أساس قصة الحيوانات

(اللقاء الخامس)

أ- وصف المادة

المادة : المفردات

الدرس : الدرس الرابع

الموضوع : الشتاء في الغابة

الزمان : ٩٠ دقيقة

المستوى : الأول بمعهد الإرشاد الإسلامي باتو.

ب- الكفاءة الأساسية

١-أن يستطيع الطلاب على قراءة المفردات ، الكلمات، الجمل والنص المقروء بنطق صحيح وسليم.

٢-أن يفهم الطلاب معاني المفردات.

٣-أن يستطيع الطلاب على استخدام المفردات في الجمل.

ج- المؤشرات

١-قدرة الطلاب على قراءة المفردات ، الكلمات، الجمل والنص قراءة صحيحة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- قدرة الطلاب علي فهم معاني المفردات وحفظها.

٣- قدرة الطلاب علي استخدام المفردات في الجملة المفيدة.

٤- قدرة الطلاب علي فهم الجمل والقصة.

د- الطريقة المستخدمة

الطريقة المستخدمة: السمعية الشفهية

هـ - إجراءات التعليم:

١- يسلّم المدرس على التلاميذ و يسألهم عن أحوالهم .

٢- يبدأ المدرس الدرس بالمسملة والدعاء.

٣- يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليم.

٤- يبدأ الدرس بقراءة المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة وييستمعها الطلبة.

٥- يقرأ المدرس المفردات الجديدة نموذجية قراءة جهرية وصريحة ويقلدها الطلبة بعده مرات.

٦- يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة باستخدام أدوات التعليمية.

٧- يعطى المدرس أمثلة استخدامها في الجمل المفيدة.

٨- يقرأ المدرس النص صريحة نموذجية ثم يكرره الطلبة بعده.

٩- يعطى المدرس الفرصة للطلبة لقراءة النص صميتتا.

١٠- يشرح المدرس القصة و يترجمه للطلبة.

١١- اختار المدرس بعض الطلاب ليقصوا تلك القصة.

١٢- يعطى المدرس الفرصة للطلاب ليسألوا عما لايفهموا عن معاني المفردات .

١٣- يقوم الطلاب بالتدريبات و يكتبون عملياتهم في الكراسة

١٤- يقوم المدرس بالتقويم على عملية الطلاب من التدريبات.

١٥- يختتم المدرس الدراسة بقراءة الحمدلة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصور عن المدرسة

المقابلة مع رئيس المدرسة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصور عن الأنشطة التعليم والتعلم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

السيرة الذاتية للباحث

الإسم : ذوالفكر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

اسم الأب : **محمد نور**

اسم الأم : **روسنياتي**

تاريخ الولادة : **أتشية ، ٧ أبريل ١٩٨٩**

العنوان : **شارع ألو رقم ١٣ بلانغجرون أتشية شمال**

- حصلت على شهادة التعليم الابتدائي في المدرسة الابتدائية الحكومية بلانغجرون أتشية شمال عام ٢٠٠١
- حصلت على شهادة لمتواسطة بمهعهد بمعهد إحياء السنة لؤسوماوي أتشية شمال عام ٢٠٠٤
- حصلت على شهادة الثانوية بمعهد إحياء السنة لؤسوماوي أتشية شمال عام ٢٠٠٧
- التحق بكلية التربية بجامعة العقيدة جاكرتا، وأكمل دراسته فيها عام ٢٠١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG